

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bulev Regele Ferdinand (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. — Szerkesztő: Közlöny, Arad —: Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona. Kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

ARA 5 LEJ

Előfizetési árak: évenként 840, félévenként 420, negyedévenként 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 80 Lej. Több: —: Egyes szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. —: (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint: —:

49-ik évfolyam, 98. szám *

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

* Vasárnap, 1933. április 30

Vámfegyverszünet

Végre egy őszinte, első hallásra is megérthető szó azoknak az új kifejezéseknek és technikus terminusoknak tengerében, amelyek már a tizenmegyedik éve hullámzik körülöttünk. A preferenciák, a kontingentációk, a deflációk és inflációk titkai, technokráciai eljárásai között az egész világ gazdaságát, mint egy ember lélegzik fel az új jelszó hallatára, amely ezúttal Washingtonban hangzott el azokon a tanácskozáson, amelyeken a világ sorsát irányító államférfiak megalapozták a világ-gazdasági konferencia munkáját.

Vámfegyverszünet. Ez a szó helyzetjelentés is, vallomás is és egyben biztató ígéret. Helyzetjelentés, mert azt mondja, hogy a vám egyben ma fegyver: és biztatás ugyanakkor, mert azt jelenti be, hogy ennek a vám-fegyverkezésnek, ennek a vám-háborúnak most már, — ha rövid időre is, — vége lesz. Az egymással vámhádban álló hatalmak megkötik a vám-fegyverszünetet.

Roosevelt, Macdonald és Herriot washingtoni tanácskozásainak, ha semmi más eredménye nincsen, mint a fenti jelszó, máris nagyot lendítettek előre a világ népeinek sorsán. Az egyezmény szerint, április hó 29-ikétől kezdődőleg, mindaddig, amíg csak össze nem ülhet Londonban a világ gazdasági konferencia, illetve annak előkészítő értekezlete, egyetlen állam sem rendel el újabb külkereskedelmi korlátozásokat és nem emeli tovább a saját tarifáját. Sőt, annak biztosítására, hogy ez a paktum betartassék az egész európai világ gazdasági hádszíntéren. Amerika még arra is hajlandó, hogy moratóriumot adjon európai adósságainak az esedékes háborús adósságok részletfizetési kötelezettségeire.

Mindez azt jelenti, hogy Rooseveltnek sikerült megállítania az európai gazdasági háborút. Megállította, ha egyelőre még meg nem is szüntette. A tulajdonképpeni cél felé a londoni világ gazdasági konferenciát előkészítő tanácskozások lesznek hivatottak megtenni a kezdeményező lépéseket. Mindegy. A fegyverszünet fehér zászlója megjelent a washingtoni Fehér Ház ormán és erre a jeladásra a világ magas vámfalainak szűk kapubejáratai mellől félreállanak a sorompó-őrök, mert hiszen nem kell attól tartani, hogy minden pillanatban újabb hadparancs érkezhessen a kapu részének szűkítésére. A vámfegyverszünet életbelépett és ezzel a világkereskedelmi válságot sikerült, — mert kétségkívül sikernek könyvelhetjük el, — a jelenlegi állapotában stabilizálni. A világkereskedelmi helyzete nem romolhat tovább, tehát idő nyílik rá, hogy beszéljünk nyugodtan a helyzet mesterséges feljavításáról.

Nem lehet kétséges senki előtt, hogy legelső sorban és mindenek felett erről kell beszélünk végre: a gazdasági válság leküzdéséről. Ennek a válságnak csak egy része a világkereskedelmi válság. Am meg kell gondolnunk, hogy ha egy egészében beteg, erejefogyott szervezetnek egy jelentékeny részét sikeresen gyógykezeljük, ennek a résznek gyógyulása kétségkívül ki kell hasson a legvégül: szervezet többi részeire is. A világ gazdaság tényezőit elszakíthatatlan idegszálak és véreerek kötik össze egymással és amint egymás után betegedtek meg ezek az artériák, ezek az izom- és idegszövetek, ugyanúgy kell végbemennie a gyógyulás folyamatának is. Roosevelt bebizonyította már a bámuló világnak, hogyan kell pár hét alatt rendbeszedni egész kontinensek gazdasági közéletét, pénzügyi körkörösét és valutáris bajait. Ugyanaz az erő, ugyanaz a tettrekészség és jószándék, mert hozhatná rendbe Európa gazdasági életét is, ha maguk az európaiak is őszintén és

Rejtélyek Maniu lemondása körül

Ellentétes hírek Maniu álláspontjáról -- A vezető politikusok szovátai találkozója -- Mihalache királyi kihallgatáson

Titulescu Budapesten bejelenti, hogy híve a Magyarországgal való együttműködésnek

Bucurestiből jelentik: A szovátai tárgyalások, amelyeket Mihalache és Popovici Maniuvál folytattak, negatív eredménnyel végeztek, amennyiben Mihalachenak nem sikerült Maniu Gyulát meggyőznie arról, hogy mennyire szükséges, hogy továbbra is a párt élén maradjon. Maniu mindvégig kitartott eredeti elhatározása mellett, hogy visszavonul a párt elnökségétől és a politikai élettől.

Bucurestiben Maniu magatartásának híre elkedvetlenedést keltett és ezzel kapcsolatban az a vélemény alakult ki, hogy Maniu elhatározása befolyással lehet a belpolitikára és esetleg a külpolitikára is. A párt végrehajtó-bizottságát valószínűleg hamarosan összehívják, hogy a továbbiak fölött döntsön. Mihalache előreláthatólag Vaidát ajánlja elnöknek, egyelőre azonban még bizonytalan, hogy a miniszterelnök elfogadja-e ezt a tisztséget vagy sem. A helyzetre mindenesetre jellemző, hogy Vaida miniszterelnök táviratilag Bucurestibe kérte Costachescu szenátusi elnököt, amiből arra lehet következtetni, hogy a nemzeti-parasztpárt végrehajtó-bizottsága legközelebb ülést tart.

Találkozás készül Vaida és Maniu között

Felmerült az a kombináció is, hogy az esetleges félreértések kimagyarázása érdekében Maniu és Vaida között találkozást készítenek elő. Ha ez a találkozás bekövetkezik, akkor

Vaida vasárnap Szovátára utazik.

Mihalache a fővárosba való visszaérkezése után audiencián jelenik meg az uralkodó előtt, aki nagy érdeklődéssel viseltetik a nemzeti-parasztpárt ügyei iránt. Mihalache a szovátai találkozás lefolyásáról tájékoztatja az uralkodót.

A szovátai találkozás részleteiről egyelőre ellentétes hírek vannak forgalomban. A lapjelentések szerint a megbeszéléseken résztvevő politikusok diszkrét hallgatásba merültek és Mihalache röviden csak ennyit mondott:

Maniu nem mond le!

Az Epoca értesülése szerint Mihalache és Popovici Mihály rámutattak Maniu előtt arra, hogy a kormánynak folytatnia kell munkáját az ország érdekében. Ha Maniu nem akar aktív részt venni a párt vezetésében, ezt a kívánságát homárlni fogják, de ne mondjon le a pártelnökségről.

minden látszó gondolat nélkül akariák...? Ebből a szempontból igazán mellékes, hiszen élet-halál kérdésszerű van szó, — hogy melyik európai politikai áramlat könyveli el győzelemként az eddigi washingtoni célkitűzéseket: a fontos az, hogy Amerikát sikerült meggyőzni arról, hogy elérkezett az idő a világ gazdasági válság leküzdésében az ő beavatkozására is. A „splendid isolation” elvének feladása Európával szemben, nemcsak diplomáciai okosság, gazdaságpolitikai belátás megnyilatkozása, hanem jele annak is, hogy maga Amerika

Későbbi jelentések szerint Mihalache nem utazott el Szovátára, hanem ott tölti a vasárnapot is. Ez arra vall, hogy nem történt szakítás, mint egyes reggeli lapok tudni vélik, hanem a tárgyalások még folynak, sőt a kormánypárt körében optimistább hangulat észlelhető. A kormánypárti Lupta ugyanis oly tudósítást közöl, hogy

Maniut sikerült rábírni arra, hogy ne tartsa fenn lemondását a pártelnökségről.

Mihalache és Popoviciunak a pártelnökség megbízottainak nehéz dolguk volt, bár hivatalos megbízatásuk mellett nagy szerepet játszott az a barátság is, amely mindkettőjüket Maniuhoz fűzi.

Az Adeverul azt hiszi, hogy a helyzet kulcsa már nem Szovátán, hanem Bucurestiben van. Meg kell ugyanis várni, mit tesz Vaida miniszterelnök, akit Mihalache már értesített a tárgyalásokról és azokról a feltételekről, amelyeket Maniu szabott. Mihalache értesítette barátait, hogy kedden érkezik Bucurestibe, amikor kihallgatást kért és kapott az uralkodótól.

Itt írjuk meg, hogy Titulescu külügyminiszter a jövő hét elején tartandó minisztertanácsban beszámol mindarna külpolitikai eseményekről, amelyek a kisanant paktum létrejöttével összefüggésben állanak és azokról a tanácskozásokról, amelyeket a külföldi politikai egyeniségekkel folytatott. Az Adeverul szerint annak, hogy Titulescu elhalasztotta külföldi utazását, belpolitikai okai is vannak. A külügyminiszter meg akarta várni, amíg a belső helyzet tisztázódik, mert nem akarta magát kiténni annak, hogy esetleg néhány nap múlva visszatérni kényszerüljön.

Titulescu kedden Genfbe utazik

Miután minden kilátás megvan ahhoz, hogy a helyzet tisztázódása a jövő héten megtörténik, Titulescu már kedden valószínűleg elutazik Genfbe. Szó volt arról is, hogy

a külügyminiszter május elején Budapestre utazik.

hogy személyesen is készségét nyújtántha a kisanant nevében annak, hogy Magyarországgal hajlandó együttműködni és kifejezésre akarta juttatni, hogy ennek az együttműködésnek híve. Ez az utazás is valószínűleg elcsúszdik, miután Titulescunak a jövő hét végén okvetlenül Genfbe kell utazni.

belátja: csakis az összefogás vezetheti ki kátyujából a mai világ gazdasági helyzetet és le kell ülnie a világ gazdaság minden egyes részének ahhoz a zöldasztalhoz, amelynél további új fegyverszüneti egyezményeknek kell megszületniük. A vámfegyverszünet életbelépesét azért kell igaz örömmel üdvözölnünk, mert reméljük, hogy a további fegyverszünetek láncolatából egyszer csak kialakul az igazi gazdasági világ béke is, amely az egész emberiség békéjének még szilárd alapja lehet. J.

BOGPEP B-OXYNE SZAPPAN PUDER LEGJOBB SZAFERTÖLTENITO ELIXIR

Budapesti Nemzetközi Vásár

május 6-15.

Több mint ezer gyáros és iparos kiállító. — Tömegárak — Minőségi cikkek.

Magyar mezőgazdasági exportárak bemutatója.

Exportüzlet pengő ellenében.

Nagyszabású divatfelvonulások — Kosmetikai kiállítás. — Repülőgép kiállítás. — Bélyegkiállítás és bélyeggyűjtemény. — Telepítési és építkezési kiállítás. — Mintatanya. — Öntözés, fűtés. — Baromfi és apróállat kiállítás. — Borsoport. — Kisipari galéria. — Háziipari csoport.

Nagyszabású utazási-, vizum-, szórakozási és gyógyászati kedvezmények a vásárigazolványok alapján május 1-20-ig.

Vásárigazolvány és felvilágosítás kapható:

Aradon:

Wagens Lits-Cook

Bulevardul Regina Maria (Minorita-palota).

„Dacia” (Sándor Ferenc)

hiv. menetjegylroda (Megyeházzal szemben).

Új államszövetség létesül Európában

Alakulóban az olasz—török—görög—bolgár államszövetség. — A külpolitika szenzációja. — Kimélyült az orosz—lengyel barátság. — A szovjet közeledése a kisantanthoz

Párisból jelentik: Az Excelsior Genéből, megbízhatónak nevezett hírforrás alapján, azt a szenzációs hírt közli, hogy Aloisi olasz delegátus, a török, görög és bulgár megbízottakkal bizalmas tárgyalásokat folytat egy, a kisantant államszövetségéhez hasonló államalakulat megszervezéséről. Beavatottak szerint, a tárgyalásokat, amelyek a legjobb úton haladnak, meglepetésül akarták nyilvánosságra hozni, azonban az ügy gyorsabban pattant ki, mint azt akár az olasz kormány, akár a másik három állam kormányai akarták volna.

Ezzel a hírrel látszik összefüggeni az a másik két jelentés, amelyeknek egyike Varsóból, a másik pedig Moszkvából érkezett.

Varsóból jelentik, hogy a lapok megállapítása szerint a Szovjetunió és Lengyelország között az utóbbi időkben újabb és határozottabb közeledés jött létre. Ennek a közeledésnek egyik megnyilvánulása, amint azt a Gazeta Polska írja, Nidziensky ezredes, volt postaügyi miniszter moszkvai utazása. Az ezredes, aki Pilsudsky bizalmas embere, a május elseji ünnepségekre utazik Moszkvába, ugyanekkor pedig a moszkvai kormány utasította lengyel-

országi képviselőit, hogy a május harmadikán lengyel nemzeti ünnep alkalmával a Szovjetuniót hivatalosan képviseljék a nemzeti demonstrációkon. A lapok szerint

ez a lépés a lengyel-orosz barátság kimé-lyítését jelenti,

aminek egyik magyarázata, hogy Oroszország Németországgal szemben hátrévet keres, különösen arra az esetre, ha Japánnal támaszkodva valóban kiélesedne és így szárad kézzre lenne szüksége.

A második jelentés, amely Moszkvából érkezett, arról ad számot, hogy a félhivatalos Izvestij bejelenti, miszerint a Szovjetunió rövidesen tárgyalásokat kezd a kisantant államszövetségével, mint egésszel s tagállamaival külön-külön is. A tárgyalások a megnevezett szerződésről folynának s a Szovjet el van tököelve, hogy a megegyezést létrehozza.

Itt írjuk meg, hogy berlini jelentés szerint

Románia kisebbségi miniszterének javaslatát fogadta el a nemzetközi interparlamentáris kereskedelmi konferencia

A gazdasági munka mechanizálásának súlyos következményei — Serban Mihály kisebbségi minisztert az interparlamentáris konferencia elnökségébe választották

Bucurestiből jelentik: A nemzetközi interparlamentáris kereskedelmi konferencia, amely április 28. és 29. között tartotta tanácskozásait, ismét magáévá tette Románia képviselőinek álláspontját az általános krízis ügyében. Raducanu román delegátusnak a megnyitó ülésen tartott nagy beszéde után a konferencia mezőgazdasági bizottsága elfogadta Serban Mihály kisebbségi miniszternek, a cluj (kolozsvári) gazdasági akadémia rektorának referátumát, amelyben a legsúlyosabb következményeket helyezi kilátásba a mezőgazdasági munkának elcsúszott mechanizálása miatt. Ngy

év előtt, 1929-ben, a konferencia berlini ülésén Serban Mihály már felszólalt ebben a kérdésben és felhívta a figyelmet a veszedelemre, hogy a mezőgazdasági termelés anarchizmus fokozása következményeiben épp annyira antikulturális és tarthatatlan, mint a katonai fegyverkezések végnélküli fokozása.

Serban Mihálynak Berlinben benyújtott határozati javaslata azt eredményezte, hogy a konferencia elnöke által beterjesztett hivatalos tervezet megbukott. A legfontosabb mezőgazdasági államok csatlakoztak a román javaslatához. Elsőszövegben mutatkozott meg ezeknek az államoknak szolidaritása és ez a kapcsolat tovább fejlődött a genfi konferencián. Serban Mihály előterjesztése annak idején általános meglepetést keltett és az azóta történt tények még emelik jelentőségét. A nemzetközi interparlamentáris kereskedelmi és gazdasági konferencia teljes mértékben honorálta is a jelenlegi kisebbségi miniszter képességeit és nagy munkáját, mert ez a tekintélyes nemzetközi fórum állandó elnökségi tagjává választotta be Serban Mihályt.

Az ország legmodernebb üzemében
BOCSIGEN gyártott

TÖLGYPARKETTÁT

tökéletesen száritva,
elsőranguan kidolgozva
igen olcsó árakon ajánl: 1557

MÁRER TESTVÉREK cég,
ARAD, Str. Consistoriului 40.



Még megieő árúmat
elcsón debom a piacra!!
Lutheránus templommal szemben!

Göring légügyi miniszter felhívást intézett a német néphez, amelyben felhívja a lakosság figyelmét az ellenséges légitámadások veszélyére. Megállapítja, hogy

a német iparterületeket, telepeket a légi támadás a legkönnyebben tönkretelheti, anélkül, hogy védekezhetnének.

A légi védelem kiépítésére a német nép értő segítsége szükséges.



Vezérképviselő-VAJDA BELA ARAD, Str. ALEXANDI No 1. BEJÁRAT: BUL. REG. MARIA.

Pert indít Aradváros ellen százharminc redukált fizetésű tisztviselője

Aradváros törvényhatósági bizottsága április 12-én tartott közgyűlésén elhatározta, hogy a város szolgálatában álló alkalmazottak fizetéséből 500—1000 lej közötti összeget levon és ennyivel lecsökkenti az illetményeket. Ez az intézkedés százharminc városi alkalmazottat, kisebbfizetésű tisztviselőt érintett, akik közül igen sokan már tíz-husz esztendeje szolgálnak a városf. A fizetésredukció kiterjedt az összes autobus alkalmazottakra, a mezőőrökre, a végrehajtókra, kerületi biztosokra, vámszedőkre és hasonló megbízatású hivatalnokokra. A fizetésredukcióval sújtott százharminc városi alkalmazott nem nyugodott bele a városi közgyűlés elhatározásába, hanem elhatározta, hogy szerzett jogainak érvényesítése végett, a bírósághoz fordul.

Az összes alkalmazottak Gherman Dante dr. aradi ügyvédet bízták meg a város ellen keresetek benyújtásával. Az ügyvéd szombaton adta be a perek nagyrészét az aradi járásbírósághoz, másrészüket pedig a temesvári ítélőtáblához. Valamennyi keresetben a tisztviselők hangoztatják, hogy a városnak állandó jellegű alkalmazottai, akik nyugdíjjogosultsággal bírnak, akiket csak fegyelmi úton lehet elmozdítani állásukból és akiknél csak fegyelmi büntetés gyanánt lehet fizetésredukciót kimondani. A kistisztviselők a várostól a leredukált fizetésnek az utólagos megtérítését kérik.

Május elseje Aradon

A hatóságok biztosítják a nyugalmat — Moga Romulus dr. rendőrkezes nyilatkozata

Az aradi rendőrség május elsejével kapcsolatban napok óta permanenciában van. Az aradi sziguranca a szokásos intézkedéseket megtette és úgy a tegnapi, mint a mai napon több preventív őrizetbe vétel történt. Ma délelőtt különben értesítették Strengar-Demian Savat, aki a szociáldemokrata-párt megbízásából kérvényt adott be a május elsején, hétfőn a Nyári Színházban tartandó munkásnép-ünnepélyre, hogy az aradi rendőrkezesura megadta az engedélyt az ünnepély megtartására. Strengar-Demian Sava garantálta, hogy az ünnepély a legnagyobb rendben és nyugalomban fog lezajlani. Az Aradi Közlöny munkatársa egyébként ma felkereste Moga Romulus dr. rendőrkezeset, aki a következőket mondotta:

Minden óvintézkedést megtettünk, hogy az idei május elseje éppen úgy, mint a múltban, a legnagyobb rendben és minden zavaró momentum nélkül teljen el. Ma a megyeházán értekezletet tartottunk, amelyen Lázár Ágoston dr. vármegyei prefektus ur elnökölt. Az értekezleten elhatároztuk, hogy a katonaságot is igénybe vesszük, hogy ez külön is biztosítsa a nap sima lefolyását.

A rendőrkezesur ezután kéri a város lakosságát, hogy május elsején kerüljék az uccal csoportosulást, vagy ha csoportot látnak, úgy ne álljanak közéjük, mert azokat az uccán cirkáló rendőrkörökre a Marzescu—Mironescu-törvény alapján nyomban őrizetbe veszik. A rendőrkezesur megnyugtató kijelentéssel előre is biztosítja, hogy a május elseje a legnagyobb rendben fog eltelni.

Erdély elegáns hölgyközönsége budapesti tartózkodása alatt a közismert

Kutnewsky szücs-cég

ujjonnan létesített

női ruha osztályában

legelőnyösebben szerzi be

köpeny, ruha és kosztüm szükségletét.

Ezüst és nemes rókák óriási választékban legolcsóbban

Budapest, IV. Kristóf-tér 6.

Vadász és Rothbaum

angol és francia divatszalon

BUDAPEST IV., Párisi-ucca 1. (Vác-ucca sarok.)

Allandó bemutató legújabb párisi modellekben. Kabátok, kosztümök, délutáni és nyári ruhák. Vásári látogatóknak különös árkedvezmény!



„Ime, az új pompás illatú

ELIDA

ROND

toilette - szappan

Visszavonták a kisebbségi vasuti altisztek májusi felmondását

Még hat hónapig maradhatnak állásukban. — A felmondások

csak a tisztviselőkre vonatkoznak

Bucurestiből jelentik: Vaida miniszterelnök és Serban kisebbségi miniszter közbenjárására Mirto közlekedésügyi miniszter ismételen eljárta a CFR vezérigazgatójánál, ahol ki-
eszközölte, hogy az igazgatótanács vegye felülvizsgálás alá a kisebbségi CFR-alkalmazottak ügyében elfoglalt eddigi álláspontját. Az igazgatótanács tegnap tartott ülésén úgy döntött, hogy az államnyelv nemtudása miatti felmondások és elbocsátások csak a tisztviselőkre vonatkoznak, a vasuti munkások, pályőrök, pályafelügyelők és az altiszti rangban levő vasutasok, kiknek május elsejére felmondtak és akiknek ezen a napon el kellett volna hagyni helyüket, további hat hónapig megmaradnak

állásukban. Az igazgatóság határozata tulajdonképpen csak újabb hat hónapi haladékot jelent, mert ennek eltelte után a vasuti altiszteknek és munkásoknak is újabb nyelvvizsgára kell jelentkezniük.

CORSO-mozgó! Vasárnap és hétfőn utoljára

3, 5, negyed 8 és negyed 10 órakor!

Számozott 15, 20, 25 lejes helyárrakkal!

DOLLY HAAS és WILLY FORST zenés vígjáték-remek:

YO-YO kisasszony

(So ein Mädel vergisst man nicht).

A 3 órai előadások mindkét ünnepnapon: 10, 15 és 20 lejes helyárrakkal. — Műsor előtt DAJOS BÉLA teljes zenekara.

Bécsi valcer-fantázia!

Vasárnap és hétfőn délelőtt 11 órakor: Kettős matiné! Két remek film együtt!

Express-házasság!

DOLLY HAAS, HEINZ RÜHMANN és

Szökik a menyasszony!

VEREBES ERNŐ!

A Nemzetközi Vásár nagy forgalmára leszállított árak:

Női mesőbőr keztyű, gombos	P. 2.50
Női mesőbőr keztyű, slupfos	„ 3.20
minden párért garancia.	
Női bőrutánzott keztyű	98 fill.
slupfos minden színben.	
Gyermek térdzokni	50 fill.
3. szám.	
Női ray Blous — fél ujjas	P. 2.10
minden színben.	
Férfi cőrna-harisnya	„ 1.98
sport mintás.	
Női sarmőz selyem nadrág	„ 1.75
hibátlan prima anyag.	
Női sarmőz combiné	„ 2.50

Fürdőtrikók modern fazonokban. Fürdőkabátok nagy választékban
Méret után is. — Nyári divat kötöttárak izléses finom árak.

HEILIG HARISNYAHÁZ

Budapest, VII., Rákóczi-ut 26.

A Kazinczy-uccai üzlettem megszűnt.

Aradiak — Capri szigetén

Aki együtt üdült Gorkij Maximmal, Göhringgel és Axel Munte világhírű regényíróval — Ahol százezer forintot lehet keresni irodalmi munkával

Egy általánosan ismert aradi földbirtokos, közéleti férfi és felesége tegnap érkezett haza Olaszországból, ahova még husvét előtt utaztak és bejárták Itália legnevezetesebb, legcsodásabb helyeit. Voltak Nápolyban, Rómában, Firenzében, Szicíliában és Capri-szigetén, amelyen tudvalevőleg a legismertebb irodalmi és politikai kiválóságok is gyakran kerestek gyógyulást. Többek között Massaryk, a csehszlovák köztársaság elnöke, Gorkij Maxim, a híres író is ott nyerte vissza egészségét.

a svéd királyné pedig egyfolytában huszonhárom évet töltött ott és így sikerült életét meghosszabbítania. Egyébként a királyné két év előtt Capriban hunyt el.

Udvari orvos volt Axel Munte dr. író, aki „San Michele” című gyönyörű, poétikus regényével az utóbbi években világhírűvé vált. Könyvét lefordították az összes világnyelvekre; érthető tehát, hogy Axel Munte dr. ma egyike Európa legvagyonosabb emberének. Örömet azonban leontia az, hogy a háború alatt Németország ellen írott könyve miatt még most is igen sok ellensége van. A kiváló író a háború második esztendejében a német nép ellen elkövetett sértést expialni akarta és ezért

a „San Michele” jövedelmének egy részét nemrég németországi jótékony intézményeknek ajánlotta fel, de azok visszautasították azzal az indoklással, hogy aki Németországot annyira megsértette, annak adományaira nem reflektálnak. A nagy művész néhány héttel ezelőtt nyílt levélben válaszolt és kijelentette: megbánta az elkövetett hibát, amit a háború rettenetes atmoszférájával mentegetett.

Az Aradi Közlöny munkatársa beszélt a

romantikus, hosszú utazásból tegnap visszatért ismert aradi férfival, aki többek között felemlítette a mostani olaszországi idegenforgalom sajátosságait is.

— Az idegenek nagyrésze — kezdte előadását — németországi zarándok, továbbá olyanok, akik Hitler-jelvényeket viselnek. Capriban láttam többek között Göhringet is. Az angolok, az amerikaiak és a lengyelek most hiányoznak és inkább a francia Riviérát látogatják. Márciusban a legelegánsabb hotelek szobáinak is csak körülbelül negyed részét foglalták le az idegenek, ezekbe azelőtt a jö-penzű angolok és amerikaiak jártak. A vacsorákon akkor csak szmokingban lehetett megjelenni, de most sportruhában és szandálban is leülnek a táblához.

— Mennyi időt töltöttek Capri-szigetén? — kérdeztük.

— Legelőször 1913-ban több hónapig voltam Capriban, ahol visszanyertem egészségemet. Ugyanakkor

ott élt a világhírű Gorkij Maxim is, aki szorgalmasan dolgozott is az új életadó levegőben.

Caprinak most egyik nagy nevezetessége a „Torre Materita” nevű óriási kastély, amely tele van kincsekkel, műtárgyakkal és amely husz holdas, művészi elrendezésű park közepén áll. Ez a kastély Axel Munte, akinek a szigeten több nagy villája, modern palotája is van, amelyeket évekként elhanyagolt állapotban vásárolt és azóta átépíttetett. Ottani ingatlanainak értékét százezer leire, összes vagyonát pedig kb. tízezer millió olasz lírára becsülik. A kiváncsi nemzetközi publikum közé sohasem jön ki a nagy író, akit egyébként a különböző irodalmi irányzatok követői erős támadásokban is részesítenek.

Axel Munte a „San Michele”-ben a saját életét írta le, gyermekeivelől férfikoráig. Meghatóan vallotta be: mint fiatal svéd orvosnak elérhetlen vágya volt, hogy Capri-szigetén saját villájában lakjon... Mindig azt kívánta, hogy a kék tenger szelid hullámainak közelében csöndes kis villát szerezhesen, ahol élete utolsó éveit nyugodtan, olvasással töltsse el. Axel Munte vágyát teljesítette is a sors: Capriban sok nagy villája van, de a Korán megöregedett nagy író már alig élvezheti a természet legnagyobb gyönyörűségeit, mert — félig megvakult.

B. L.

Terezia Felter kozmetika

maszk, hajszálak, szemölcsök végleges eltávolítása, hámlasztás. Olcsó árak. Külföldi kozmetikus vezetésével.

v. Szabadság-tér 16. Széplők, májfol-tok, pattanások szakszerű kezelése. Legújabb pakolások, diathermia

Általános érdeklődés Gellinek Lotte énektanárnő szombatesti növendékkoncertje iránt

Alig, hogy megjelentek a Gellinek Lotte szombati növendék-koncertjének plakátjai a város uccáin, máris a legnagyobb érdeklődés nyilvánul meg az érdekes művészi esemény iránt. Minden alkalommal kimagasló élményt jelent ugyanis a kiváló belcanto tanárnő tehetséges növendékeinek koncertje, akik igazolják, hogy az általánosan ismert énekmesternő a legmegfelelőbb módon irányítja Arad énekesit és énekesnőit a karrier felé. A szombati koncert műsorában főleg operarészletek szerepelnek: Humperdinck, Bizet, Verdi, Meyerbeer és Saint Saens munkái. Valamennyi nagyszerű keretet nyújt a kitűnő növendékek: Salamon Mária, Francz Lajosné,

Vancu Olimpia, Lejtényiné, Franck Marioara, Demeter Aranka, Strasser Márta, Heller Rudolf, Győri Tibor, Lázár Jenő, Buda Károly, Weinberger Sándor, tehetségének bebizonyítására. Jegyek hétfőtől a színházi jegypénztárban. Zongoránál: Héjja Ilonka. A szombat esti nagyszerűnek ígérkező hangverseny elé várakozással tekint a publikum.

Villany átszerelések Villanycsillárok Rádiók

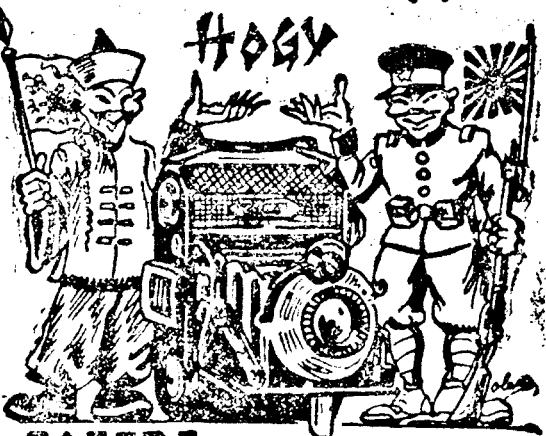
1518

olcsón beszerezhetők

Kalmárnál, Str. Bratians (volt Weitzer János-ucca)

EGYETÉRTÜNK ABBAN

HOGY



BUN FÉNYKÉPEZŐGÉPEI
a legolcsóbbak és legjobbak!!!
Bulev. Reg. Maria 118



4 1/2 NAP AZ OCEANON a leggyorsabb út az 1933 évben tartandó Chikágói világkiállításra

A körutazás ára Aradtól Chikágóig és vissza Aradig kabinosztályu hajókon 33.200 lejtől kezdve.

Prospektusokkal és utbaigazításokkal szolgál:

Norddeutscher Lloyd Bremen, F. Missler S. A. R.
Arad, Bul. Regele Ferdinand No. 5 Tel. 8-51.

Költözködési láz Aradon

Nagyobb lakásból kisebbbe kényszeríti a krízis a családokat — Sok nagy lakás marad üresen

Május hónapja a költözködések jegyében kezdődik s az a lázas sürgős-forgás, ami ilyenkor május első napjaiban tapasztalható, valahogy rányomja bélyegét az egész hónapra. A napfényes, meleget hozó tavasz beköszöntésével megindul az új életcirkuláció, amely mintha csak arra ösztönözné az embert, hogy lakást változtasson. Tömegesen költözködnek nagy lakásból kisebbbe, a kisebbből meg egész kicsibe. Így bizony számos nagyobb lakás marad üresen május hónapban.

A tavaszi költözködések forgalma elég munkát adott az aradi szállítóknak. Érdeklődünk az egyik legnagyobb aradi szállító-cégnél, ahol a következő információt kaptuk:

— Ebben az esztendőben még sokkal nagyobb a költözködési forgalom Aradon, mint az elmúlt évben. Már két hete naponta több költözködést bonyolítunk le és elseje után még nőni fog a hurcolkodások száma. Körülbelül hetedikéig tart még ez a forgalom, amíg mindenki elhelyezkedik. Leginkább a belváros területén történtek lakáscserék. Egyik uccából a másikba, többnyire nem nagy távolságokra szállítottunk butorokat és bizony nagyon sok esetben nagy lakásból kis lakásba. *Érdekes tünet ebben az esztendőben, hogy többen költözködnek Bucurestibe.* Temesvárra és Petrozsényba is szállítottunk néhány aradi lakost... Aradra viszont nem nagyon költözködnek. Eddig mindössze egy szállításunk volt Temesvárról.

Egy másik szállítótársalat arra nézve ad felvilágosítást, hogy mennyi baj adódik elő a hurcolkodások lebonyolítása közben.

— Csaknem minden esetben kiderül, hogy mikor a megrendelő egy kocsit kér és sóhajtván bizonygatja, hogy sajnos, egy kocsit nagyon is elég a butorok elszállítására, csakhamar kiderül a felrakodásnál, hogy még egy kocsit kell hozatni — ami nincs benne a kialakított összegben. Padlásról, pincéből előkerülnek a ládák, használaton kívül helyezett butorok és örülhetünk, ha nem kell még egy harmadik kocsit is küldeni a butorok, lim-lomok elszállítására. *Leginkább a belváros területén hurcolkodnak, külvároshól csupán Gájból hoztunk be eddig lakót. A belvárosiak pedig nem gravitálnak külvárosba, hiszen a belterületen aránylag olcsóbbak a lakások, mint a külvárosokban.*

Hangos, hogy ne mondjuk botrányos jelek is napirenden vannak a költözködési lázas napok alatt. Nagyon sok esetben történik meg, hogy a lakó butorát már felpakolták a szállító kocsihoz és éppen indulófélben van, amikor megjelenik a háztulajdonos, aki nem enged kiinné a butort, miután lakója néhány hévi, esetleg egy évi házbérrel adása mellett. Nem is olyan élvezet, egy ilyen hurcolkodás sem a lakónak, sem a háziurnak.

„RENAISSANCE“

divatruház
tisztelettel
jelenti, hogy

„Gallia“

francia selyemgyár

(Gyártelepek: Paris, Lyon, Bucuresti)

gyártmányai óriási választékban a b. vásárlóközönség rendelkezésére áll.

„Gallia“ selyem:

a francia ízlést.

a francia színpompát,

a bizarr mintákat jelentik

„Gallia“

selymek finomságával csupán:

az árak olcsósága versenyezhet.

„Gallia“

francia selyemgyár készítményei — tiszta selyem különlegességek és műselyem cikkekben:

„RENAISSANCE“

divatruházban
volt Főter

a vásárlóközönség rendelkezésére áll.

829

Letartóztatott budapesti bankárok Aradon

Szofiában fogták el a sikkasztó bankárokat — Az egyik letartóztatott Curticin megmérgezte magát

Pénteken, a késő éjszakai órákban, két csendőr kíséretében Aradra érkeztek Verbőczy Frigyes és Madarász budapesti bankárok. A két bankár néhány hónappal ezelőtt Budapestről, ahol bankházuk volt, különböző kölcsönök felvétele után megszöktek.

be és az eredménye az lett, hogy a hét elején a két bankárt átadták a román hatóságoknak, hogy Románián keresztül, Magyarországra jussanak. A bankárok budapesti ügyvédekkel úgy állapodtak meg, hogy Curtici-on várják őket, azonban az ügyvédek nem voltak a ha-

MÁJUS 4-én

KEZDŐDNEK a 3. ROMÁN ÁLLAMI OSZTÁLYSORSJÁTÉK HUZÁSAI.
SAJÁT ÉRDEKÉBEN NE MULASSZA EL SZERENCSESZÁMAIT
MIELŐBB MEGVENNI AZ

1591

ARADMEGYEI TAKARÉKPÉNZTÁRNÁL

Románián keresztül, Bulgáriába szöktek és Szófiában állapodtak meg. A budapesti nyomozó hatóságok kiderítették, hogy a két szökött bankár merre vette az útját. Értésítették a szófiai csendőrséget, amely akcióba lépett és a két bankárt őrizetbe vette. A magyar hatóságok ezután megtették a lépéseket, hogy az elfogottakat diplomáciai megegyezés alapján kiadják Magyarországnak.

A tárgyalások néhány hetet vettek igény-

taron. Ez annyira elkeserítette Verbőczy Frigyeszt, hogy egy ismeretlen méreggel megmérgezte magát. Orvosi kezelésben részesítették, majd elhelyezték a gyulai kórházban, ahol állapotában lényeges javulás állott be. Madarász bankárt Budapestre kísérték.

HACSEK ÉS SAJÓ

tavaszi vásáron.

Vadnai László

szenzációs bohózata

Budapesti

Terézköruti Színpad

új műsorában.

Játsszák:

Herczeg Jenő és Komlós Vilmos

Azonkívül a legjobb operettek, bohózatok és politikai tréfák.

Előadások kezdete 9 órakor, vásár- és ünnepnap d. u. 4 órakor

A budapesti Nemzetközi Vásár tartama alatt

URIDIVAT

szükségeit

VÁRADY BÉLA

268

cégnél

Budapest, IV., Váci-ucca 5. sz.

szerezze be.

Jelen hirdetésre hivatkozók külön 10% engedményben részesülnek.

Az Elegáns Nő
Estélyiruhához
Bevásárláshoz
Sporthoz

minden alkalommal

ADY

harisnyát visel!

Selyemharisnyát csak Lusztig és Berger-nél

Az árak meglepően olcsóbbak lettek!

Holnaptól kezdve érvényesek a Budapesti Nemzetközi Vásár utazási kedvezményei

Magyarország minden értékét bemutatja az idei Budapesti Nemzetközi Vásár — Románia, Olaszország, Perzsia, Lengyelország a kiállítók között

(Budapesti tudósítónktól.) Közeledik május 6-ika, a Budapesti Nemzetközi Vásár megnyitásának napja s Budapest, sőt egész Magyarország is, nagy és teljes felkészültséggel várja a külföldről egyre nagyobb tömegekben jelentkező látogató-sereget.

Csodálatos, hogy mi mindent hordott fel Magyarország az idei vásárra! Nem csupán fejlett iparának minden egyes produktumait, de a magyar vidéknek minden izes terményét, ételét, italát és káprázatosan színes népművé-

Erdélyből személyesen jönnek el mind az ottlakó magyar írók, itt előadásokat tartanak, autogrammokot adnak, egy díszes pavilonban pedig könyveiket is árúsitják.

Van még egy nagyjelentőségű és a külföldiekét közelről érdeklő ujtása az idei vásárnak: az u. n. „Üzletház”. A vásárterület központján a zenepavilonra épült ez a fontos intézmény. Itt egy helyen található meg minden egyes árucikk u. n. „zacskómintája.” Hangsúlyozzuk, hogy az idei vásár, amely meghaladja ezuttal még az eddig legnagyobb, az 1930. évi jubiláris vásár méretét is, most már teljes képét adja Magyarország egész iparának, kereskedelmének, mezőgazdaságának és népművészetének.

A vásár május 6-án kezdődik, de a kedvezményes vásárra jogosító vásárigazolvány már május 1-től, vagyis holnaptól érvényes.

HÓDOLAT

APPONYI
CIPŐINEK!



**A LEGSZEBB, LEGJOBB és
LEGOCSÓBB CIPŐK
NAGY VÁLASZTÉKBAN!!!**

szetének páratlan remekeit is

— Mindent megmutat ez a vásár, ami értéke csak van Magyarországnak és a vásár 10 napjára teljesen szabad forgalmat teremtünk.

Ezekkel a szavakkal jellemezte az idei kiállítást a vásár egyik vezetője, de hozzátehetjük, hogy az idei vásár bár magában foglalja az eddigi vásárok minden anyagát is mégis teljesen újszerű lesz, mert rengeteg olyan látványossággal és csoporttal bővült, ami az eddigi vásárokon hiányzott. Felépítésében is merőben újszerű, egy teljes és tökéletes vásárvárossá finomodott.

Az idei vásár nemzetközi jellegét Románia, Olaszország, Perzsia és Lengyelország részvétele adja meg. Mind elhozzák legdrágább értékeiket, világhírű áruiknak mintáit, és szerepelnek színes fiúpropagandákkal, sőt

Takarékpénztári betevők és adósok figyelmébe!

Az új konverziós törvény a jelzálogos tartozásoknak betéti könyvvél való kifizetését és kompenzációját engedélyezi.

Mint szakembernek, módomban áll, ezért figyelemre, hogy az adós, mint betétes részére előnyös lebonyolításában, egyezségek közvetítésében eljárni.

Előjegyzéseket elfogad: Banciu Rudolf, nyug. bankpénztárnok Arad, Str. Ghiba Birta (Kórház-utca) 40. 1572

Kitűnő minőségű

**műjeget**

naponta pontosan házhoz
szállítok. 1614

Előjegyzéseket elfogad SCHREYER
VICTOR sörraktára, Str. Metianu
(Forray-u.) 15. Telefon 358.

Szép Ernő levele Aradra

Akkor az „Egyszeri királyfi” előadását sikerre vitték

Az „Egyszeri királyfi” című, Szép Ernő ragyogó tollából származó mesejáték aradi premierjén a magyar ifjúság megmutatta, hogy lelkesedéssel, szorgalmas, gondos munkával és a művészet, a kultúra szeretetével szívükben szépet, maradandót tudtak produkálni. A költő kezeirésével az alábbi kedves sorokat küldte az ifjúsági tagozat elnökének: Gellér Jánosnak címére:

„Kedves Barátom! Meghatva köszönöm az Önök kedves és szép levelét, amelyet kis késéssel vettem kézhez. Ugy sajnálom, hogy erre az ünnepi hívásra nem tudok elmenni. Eppen ezekben a napokban muszáj tudnillik Bécsbe fölmennem egy színdarabom előadásának előkészítésére. Különben itt hagytam volna csapat-papot, siettem volna Aradra. Máskor, ha hívnak, lemegyek valamilyen alkalommal, nem fontos az, hogy az én nevemmel és szerzőségemmel legyen összefüggésben. Jó munkát, nagy sikert kívánok a nehéz munka tetejébe. Az én Istenem áldja meg magukat, tisztelő barátjuk: Szép Ernő.”

Mindazoknak névsorát, akik az „Egyszeri királyfi” előadását létrehozták, itt közöljük:

Bérczi Ilona táncmesternő, Török Irén műkötész, Fischer Ernő, a „Liszt Ferenc” zenekar élén, Gellér János, Lendvay Ferenc, Kemka Károly, Borsi Imre, Marksteiner J., Szentiványi Elek, C. Kiss Matild, Kovács Eszter, Gásza Gyuszi, Hujer Gizi, Spiegel Etus, Steinitzer Magda, Hujer Vilma, Kohn Baby, Bellay Bórsi, Zlatek Ibi, Kiss László, Kiss Gyula, Lendvay Feri, Rákossy Károly, Hoffmann György, Weber Jenő, Papp Bálint, Schmidt Sándor, Madarász Jenő, Raáb János, Fár Aurél, Szigmet Kálmán, Kraxner Baby, Muzsai Gizi, Oravetz Ilona, Nemeth Sarolta, Burghardt Rózsa, Scheer László, Lada Lajos, Neumann Ilona, Kiszinger Mária, Halmos Margit, Mátyás Mária, Boross Magda, Boross Irén, Mátyás Erzsébet, Neumann Irén, Csorvanka Klára, Boray Gyula, Marián Sándor, Rigler Ödön, Tóvisháthy János, Guttmann Nándor, Kovács Kálmán, Petőfi Sándor, Borsi Imre, Török Géza, Pasztercsák Károly, Fränkl Andor, Purjesz Antal, Muzsai János, Jermann Imre, Kohn Baby, Szirbik Manó, Lakatos Mihály, Gál Margit, Hujer Pál, Gásza Emília, Szakács Jánosné, Szabó László, Jung Jenő, Töröcsik L. né, Jermann Imténé, Gyulay József, G. Bogtscha Ida, Rosenthal Nándor, Gutbród Ferenc, Gutbród Pál, Rigler Margit, Vojtkó Emma, Vojtkó Vilma, Morócz Jolán, Kovács Márta, Bartlenszky E., Trián Elza, Alexander Irma, Florián Irén, Serényi Magda, Serényi Irén, Borsy Julia. — A zenekar tagjai: Albecker Ferenc, Belinszky Lajos, Bokor Ernő, Dupák János, Engelhardt Miksa, Grosz József, Grosz Sándor, Dániel Dezső, Halmos Margit, Hartmann Jakab, Halmos Margit, Havassy Imre, Finszter Ferenc, Jakab Géza, Horváth József, Horváth Sándor, Kardos Antal, Kardos Zsigmond, Kráhl Antal, Martini Károly, Molnár István, Rácz Lajos, Seidl Ferenc, Rigler Ödön, Scheer Irma és Varga Izabella.

Harmadik közlemény az Azugai — Bragadiru — Luther — Temesvári

sörök között husvétől pünkösdig rendezendő, sorsolással egybekötött

SÖRVERSENYRŐL

1. Több oldalról beérkezett kérésre elhatároztuk, hogy nem 40, hanem már 30 szavazócédula jogsit egy szavazatra és a sorsolásban való részvételle.

2. Minthogy a vidéki is nagy érdeklődés mutatkozik a sörverseny iránt, a vidéki szavazók részére ki-
tűzünk külön olyan nyereményeket, melyek alapján községükbeli kedvenc vendéglőjükben vagy kaszinójuk-
ban ingyen sörözhetnek egész nyáron minden nap, vagy minden vásár- és ünnepnap.

3. Egyes hozzánk juttatott panaszok alapján felkérjük az i. t. sörfogyasztó közönséget, hogy minden
sörfogyasztásánál ragaszkodjék a szavazócédulához, mivel csak így lehet a nyereményeket tényleg a sörfo-
gyasztók részére biztosítani.

4. A melegebb idő beálltával mindig több és több üzlet tart sört, és így mindenkinek módjában lesz ki-
sebb üzletekben is szavazójeggyel és nyereménylehetőséggel sört fogyasztani.

5. A kitűzött 200 nyeremény között szerepel 10 drb. utalvány jégelőfizetésre, közte 4 hónapos is, vala-
mint finom, Lichtwitz márkájú likör-, rum- és cognac-arrangementek.

6. Olcsóbban sörözik olyan helyen, ahol résztvesz nek a sörversenyben, mert a legkisebb nyeremény is
visszatéríti a felét, míg a nyeremények fele a többszörösét az elfogyasztott sör árának. Emellett az ország
legjobb sörét issza!

7. Minthogy legközelebbi közleményünkben megkezdjük a sörversenyben résztvevő valamennyi üzlet
reklámszerű felsorolását, felkérjük azokat az üzleteket, melyek eddig még nem vettek részt a versenyben,
hogy minél sürgősebben jelentkezzenek és címeiket, specialitásukat stb. pontosan és kimerítően közöljék, mert
azoknak ezen közleményeinkben való felsorolásával ingyen reklámhoz jutnak Klyánatra sörapparátusokat stb.
a versenyben résztvenni szándékozik rendelkezésére bocsátunk.

8. A sörverseny ügyében minden levelezés, értesítés, szavazójegyeknek és a szavazatok reklámcélokra is
alkalmas; szellemes indoklásainak beküldése megbízottunknál, a FLORA rum- és likörgyár r. t. cégnél, Arad,
Bul. Regele Ferdinand Nr. 33. Telefonszám 141 eszköz lendő.

!! Jelszó: Vegyen részt a sörversenyben azáltal, hogy csak ott igyék sört, ahol szavazócédulát kap! !!
Sárna plakát jelzi ezeket az üzleteket

Még

csak

4 NAP

és meg-
kezdődik
az állami
sorsjáték
új szé-
riája

Május

4. és 5-én

ünnepélyesen
megnyílik az

új sorsjáték

Vásároljon
sorsjegyet,
amely szerencsét
hoz és könnyű
meggazdagodást!

3

SZÓ:

SZERENCSES

GOLDSCHMIDT

SORSJEGYEK



Itt a döntő pillanat, mindenki meggazdagodhat! Még négy nap van a huzásig!

Nyitva tartunk vasárnap és hétfőn, május 1-én, hogy mindenkinek alkalma legyen

Sándor Iván

sorsjegyirodájában szerencsés sorsjegyet, szerencsés szá-
mainkból kiválasztani. Bul. Reg. Maria 18. (Szabó Albert mellett.)Erdély és Bánát
hivatalos főelárusítója:

Banca Ilescu S. A. Cluj

Aradi főelárusító
Str. Bratianu 3.

Megveheti vasárnap és hétfőn a két ünnepnapon is sorsjegyet az

Aradi Általános Takarékpénztárnál

az osztálysorsjegyek főelárusítójánál.

1618

Millió perükkel elutasították a volt Aradi Ipar- és Népbank tisztviselőit

A tisztviselők még nem követelhetik nyugdíjaikat

Az Aradi Ipar- és Népbank tisztviselőinek régóta huzódó nyugdíjügyében szombaton hozott ítéletet az aradi törvényszék. A pénzügyi felszámoló-bizottsága, köztudomásúlag kifizette az összes betéteseket, kielégítette valamennyi hitelező igényét. A pénzügyi leépített tisztviselői ötven millió lej erejéig pert indítottak az Aradi Ipar- és Népbank felszámoló-bizottsága ellen. Ez az összeg a tisztviselők teljes nyugdíj-követelését tette ki. Miután a horribilis összeg után igen nagy béklyóilletéket kellett volna lefektetni, a tisztviselők kétféle csökkenést kértek: a tisztviselők kétféle csökkenést kértek: a tisztviselők kétféle csökkenést kértek.

Az aradi törvényszék szombaton tárgyalta ezt az ügyet. A pénzügyi tisztviselői Höllich Béla dr. és Sirbu György dr. ügyvédek képviselték. A felszámoló-bizottság tagjai közül Barabás Béla dr.-t Nagy Sándor dr. képviselte, míg Fischer Jenő dr. Marcus Mihály dr.

és Weissenburger Nándor képviselőjét Cotioiu Romulus dr. ügyvéd látta el.

A tárgyalás kezdetén a nyugdíjas hivatalnok jogi képviselői bejelentették, hogy igényüket nemcsak a likvidáló-bizottság négy perbevonott tagja, hanem az intézet felügyelő-bizottságának tagjai ellen is érvényesíti. A felügyelő-bizottsági tagok jogi képviselői: Juhász Géza dr. és Messer Károly dr. ügyvédek. A Moldovan-Sulutiu-tanács, amely több tárgyalást is tartott ebben az ügyben, szombaton mondott ítéletet. A törvényszék az Aradi Ipar- és Népbank volt tisztviselőit

kérelmükkel elutasította és megállapította, hogy a felszámoló-bizottság részéről nem torog fen sem gondatlanság, sem mulasztás.

mert a felszámolás folyamata még nem fejeződött be teljesen. A volt tisztviselők nyugdíj-igényének a kielégítése még korai — állapította meg az ítélet — miután a likvidáció munkája nem fejeződött be teljesen. Az aradi törvényszék a bank volt tisztviselőit jelentős perköltség megfizetésére kötelezte.

Japán elleni háborúra készül a szovjet

A szovjet-csapatok Mandsuko határában beásták magukat

Londonból jelentik: A Reuter-iroda jelentése szerint, a Karbinban megjelenő lapok arról írják, hogy a Szovjet japánellenes hadműveleteket készít elő. A szovjet-csapatok Mandsuko határában beásták magukat és figyelmeztették a város lakosságát, hogy készüljenek a mozgósításra.

Legrövidebb út
a gyártól -

posztóárúház

ARAD. A VÁROSI KÁVÉHAZZAL
SZEMBEN.

Ma utoljára!

El ne mulassza

AZ EGYSZERI KIRÁLYFIT

megnézni.

HIREK

Májusi ájtatosságok sorrendje az aradi minoriták templomában

A katolikus egyház május hónapját minden esztendőben Szűz Máriának szenteli. A májusi rózsák és a hívő lelkek legszebb virágai májusban az Istenanya oltárán illatoznak. Minden este 7 órai kezdettel az aradi minoriták templomában májusi ájtatosságot tartanak, a melynek keretében ünnepi litánia és szentbeszéd hangzanak el. A májusi ájtatosságok sorrendjét az aradi plébániahivatal az alábbiakban állította össze és bocsátotta rendelkezésünkre:

Hétfőn, május 1-én este 7 órai kezdettel az első májusi ájtatosság. Bevezető beszédet mond *Huszár Juszti* minorita hittanár. Minden szerdán, szombaton és vasárnap este lesz szentbeszéd a minoriták templomában. Szerdán *Szabó Gábor* plébániai irodavezető, szombaton dr. *Wild Endre*, a Mária Kongregációk lelki igazgatója, vasárnap pedig *Novák R. Mihály* minorita-rendi főtitkár, míg 25-én, áldozócsüittörtökön *Huszár Juszti* hittanár mondanak prédikációt. A májusi ájtatosságok áhitatát emeli az énekkarok közreműködése: a templomi énekkar, a Kolping-énekkar, a Jézus Szíve gyermekénekkar, a katolikus leánygimnázium énekkara, valamint a Kongregációk énekkara felváltva szerepelnek a kóruson. A kongregációk énekkarának szombat esti hangversenyén *Tereanu Victor*, a külföldön tanult fiatal hegedűművész, aki ezidőszere Aradon tartózkodik, működik közre művészi hegedűszóólival. A Jézus Szíve kisénekkart *Simon Berta* nővér vezeti *Kaletzky Vilma* orgonakísérete mellett. A kongregációk énekkarát *Fetter Irén*, az ifjúsági énekkart, valamint a vasárnapokon közreműködő népénekkart *Horváth Miklós*, míg a templomi énekkart *Mütermüller József* vezetik. A Mosóczy-telepen minden este 7 órai kezdettel tart májusi ájtatosságot *Iványi Kázmér* hittanár, aki minden vasárnap este a májusi ájtatosságok keretében beszédet mond.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Enyhe idő, egyes helyeken kisebb esők, esetleg zivatarok.

Aradvárosi mozik vasárnapi és hétfői műsora

Előadások: 3, 5, negyed 8 és negyed 10 órakor.
CENTRAL MOZGÓ: FINOM KIS CSALÁD. Németül beszélő, énekes, zenés bohózat. *ANNY ONDRA, SIEGFRIED ARNO.* — Helyárak: 25, 20, 15 lej, adóval és aviatikai bélyeggel.

SELECT MOZGÓ: A FEHÉR MÉREG. Németül beszélő, idegizgató küzdelem a kokaincsempészek ellen. *HANS ALBERS, GERDA MAURUS, TRUDE von MOLO.* (Helyárak: 30, 25, 20 és 15 lej, adóval és aviatikai bélyeggel).

Matiné 12 órakor a **SELECT**-ben 20 és 15 lejes helyárakkal, adóval és aviatikai bélyeggel: **PAT és PATACHON, A HOLDKÖRÖSÖK.**

— **AZ ARADI KÖZLÖNY** legközelebbi száma a május elseji törvényes munkaszünet miatt, szerdán reggel, a rendes időben jelenik meg.

— A pénzügyminisztérium kiküldöttje Aradra jön. *Costache* bucaresti-i pénzügyi vezértitkár bejelentette, hogy szombaton Temesvárról Aradra érkezik, az állami adóhivatalok működésének ellenőrzése céljából. Mivel a pénzügyminiszteri vezértitkár ugyilátszik Temesváron még nem fejezte be az ellenőrzési munkát, szombaton déli egy óráig, az adóhivatalok zárási idejéig, nem érkezett meg Aradra és ezért látogatása valószínűleg hétfőre marad.

— Elitették a lilomtiprással vádolt bécsi színészt. Bécsből jelentik: *Lohner Alfréd* színész, aki az ismeretes lilomtiprási bűnügy középpontjába került, a bíróság öt hónapra ítélte, miután két esetben beigazolódott bűnössége.

Váradi Klári

iparművész, külföldi utjáról visszatérve, mérsékelt díjazás mellett, május 1-én kézimunka tanfolyamot nyit. Jelentkezés *Márkus Miksa* fűszerüzletében, *P. Avram Iancu* (v. Szabadság-tér)

— Aradváros vezetőségének szombat délelőtti ülésén foglalkoztak az új nyugdíjtörvény utasításaival. A szakreferensek véleményének meghallgatása után, a városvezetés egy értelemben határozott, hogy ezentúl a városi nyugdíjasok illetményeiből ugyanolyan mértékű levonásokat eszközölnek, mint amilyeneket a törvény az állami nyugdíjasokkal szemben ír elő. A városvezetés határozatának megfelelőleg tehát, a városi nyugdíjasok már legközelebb esedékes illetményeiket az új levonások alkalmazása után fogják kézhez venni.

— Aradra nem érkezett meg a mozi-szabadjegyek visszaállítására vonatkozó rendelet. *Bucuresti*-i jelentés alapján bejárta a lapokat az a hír, hogy a pénzügyminisztérium újból engedélyezte a mozikban a közfunkcionáriusok és a napilapok számára a szokásos szabadjegyeket. Az aradi pénzügyigazgatásnál megállapítottuk, hogy Aradra ezideig erről semmiféle hivatalos értesítés nem érkezett.

Izom, ízületi fájdalmak ellen kérjen orvosától **Algosan** pasztillát.

— Új orosz szigetet fedeztek fel az Északi-Jegestengeren. Londonból jelentik: A „Krasin” jégtörőről rádióon jelentették, hogy a hajó legutóbbi útján felfedezett egy szigetet az Északi-Jegestengeren, amelynek létezéséről eddig senki sem tudott. A sziget az északi szélesség 76 foka, 10 perce és a keleti hosszúság 59 foka, 55 perce alatt fekszik és teljesen lakatlan.

Fog a mai viszonyok folytán a legmórsékeltebb árak mellett készül **Halmos** fogászati, Culea Bannatulul (Arad) (S.-u.) 2.

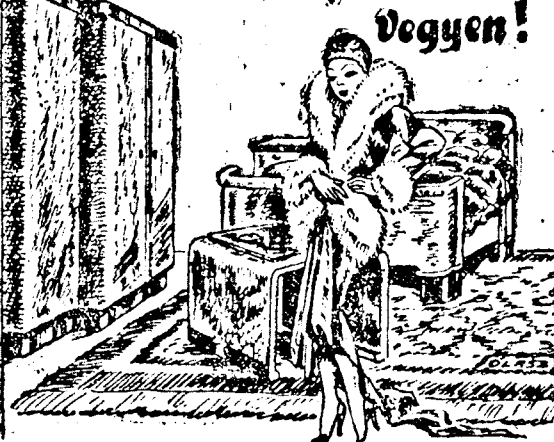
— Eljegyzés. *Klein Irén* és *Cafanestró* eljegyezte *Werner Zoltán* Beélből.

Nem kell Budapestre menni gyönyörű szép tehénmüeket, pyjamákat

Aradon
Ruttkay & Botye ógnél
o l e s ó b b a n szerezhetjük be.

— Házasság. *Seiler Anny* és *Max J. Kreml* folyó hó 29-ikén házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett.)

Büfört egy életre a „Büförtközpont”-nál Vegyen!



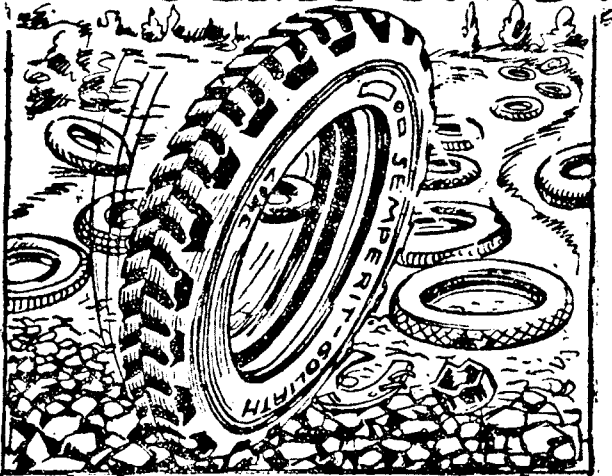
BENE & CO. ARAD

Bulev. Reg. Maria No. 22.

— Új készülék az aradi tudószanatóriumban. Aradváros vezetősége, *Siiarteu Pál* dr. igazgató-örvos előterjesztésére elhatározta, hogy a városi tudószanatórium részére egy új orvosi készüléket szerez be, amelyet az újabb orvosi eljárások szerint, speciális tudóoperációnál használnak. Az új készülék számára a városvezetés 210.000 lej szavazott meg.

Legyen az idő meleg vagy zord,
defekt nélkül fut a -

SEMPERIT CORD!



VEZÉRKÉPVISELETEK -

Hirschmann Károly Arad

STR. GH. LAZAR No. 12

Distributia Technica Bucurest.

STR. CULMEI VECE No. 2.

— **ROOSEVELT AZ EGYESÜLT-ÁLLAMOK TELJHATALMU DIKTÁTORA.** Washingtonból jelentik: A szenátus a felhatalmazási törvényt háromszoros szótöbbséggel megszavazta s ezzel Roosevelt az egész vonalon teljes győzelmet aratott. Roosevelt ezek után az Egyesült-Államok teljhatalmu diktátora.

— Művészi élvezetben volt része ma délelőtt a rádióhallgató közönségnek. A budapesti studio magas zenei nívón álló műsort állított össze szombat délelőtt — romániai időszámítás szerint — fél 11 órai kezdettel. *Bartók*, *Kodály*, *Kálmán Imre*, *Liszt*, *Chopin* művei között aradi vonatkozásu dal is előadásra került. *Galetta Ferenc*, az Aradon is jól ismert bonviván, hatásosan adta elő *Csányi Mátyás* egyik legszebb dalát, a „Szerelmem rózsái” c. *Galetta*—*Csányi*-revü slágerszámát, amely Aradon is nagy sikert aratott évekkel ezelőtt. *Csányi Mátyás* „Volt egyszer egy öreg bolond” című balladája nagyszerűen érvényesült *Galetta Ferenc* előadásában és Aradon nagyon sokan gyönyörködtek a budapesti studio mikrofonján keresztül elhangzott, szép, szívhezszóló muzsikájú balladában.

— **Vallásos estét és hangversenyt rendeznek** május hó 1-én délután 6 órai kezdettel az aradi á. h. ev. templomban. Istentisztelet keretében, amelyen az ígét *Nikodémusz Károly* brassói evang. lelkész, t. főesperes fogja hirdetni. Közreműködik: *Mária Csiricsan* orgonaművész, *Tolnai Béla* orgonaművész-zenetanár, *Nichipfor Angela* oratorium- és hangversenyénkesnő, *Fiedler Klára* gordonkaművész, *Kessler Ede* nagyszentmiklósi ev. lelkész. Remenyik Sándor költeményeiből szaval. Orgonán előadásra kerül: *Mendelssohn B. V. D-dur* szonáta, *G. Merkel: Fantasie D-moll*, *Orgonakísérettel Haydn: Arie aus „Die Jahreszeiten”*-ének; *Stradella*, orgonakísérettel „*Kirschene*” gordonkán; *Remenyik S. költeménye: „Bethesda partján”* és „*Kegyelem*”. Béléptidij nincs. Adományok köszönettel fogadhatnak.

— **A Neptun-strand modernizálása.** Több izben hírt adtunk már azokról az átépítési tervekről, amelyeket Aradváros főmérnöki ügyosztálya készített el a városi Neptun-strand modernizálására vonatkozólag. *Muresan János* városi főmérnök a városvezetés szombat délelőtti ülésén terjesztette be az erre vonatkozó technikai terveket, melyeket a vezetés jóváhagyólag vett tudomásul és utasította a mérnöki ügyosztályt, hogy tekintettel az idő előrehaladottságára, a 190.000 leibe kerülő közmunkát mielőbb kezdje meg.

WAMOSER GYULA

Menyasszonyi és csecsemő-keletények, ágy- és asztal-neműek

Budapest, IV. Váci-ucca 10.

Uridivat kereskedők!

Saját érdekében látogassa meg Magyarország legnagyobb és legdnasabb választéku nyakkendő-selyem raktárát.

**Müselyem-
félselyem-
tisztá selyem-
különlegességek.**

Csak nagybani eladás.

TEODOROVITS ÉS TÁRSA b.t.



„TEBÁ”

nyakkendő-selyem gyári lerakat

Budapest, V., Sas-u. 4.

— Argetoianu, a lorga-kormány volt pénzügy- és belügyminisztere vasárnap Aradra érkezik. A volt miniszter a Kulturpalotában délután öt órai kezdettel előadást tart. Az előadás eredetileg tervbevevett három órai kezdetét a közönség kívánságára változtatták meg és döntöttek az öt órai kezdés mellett. Argetoianu előadására a belépés díjtalan.

Olcsóbb lett az Aradmalina
KIS DOBÓZ 30
KÖZPONTOS DOBÓZ 48
NAGY DOBÓZ 115
CSALÁDI DOBÓZ 320

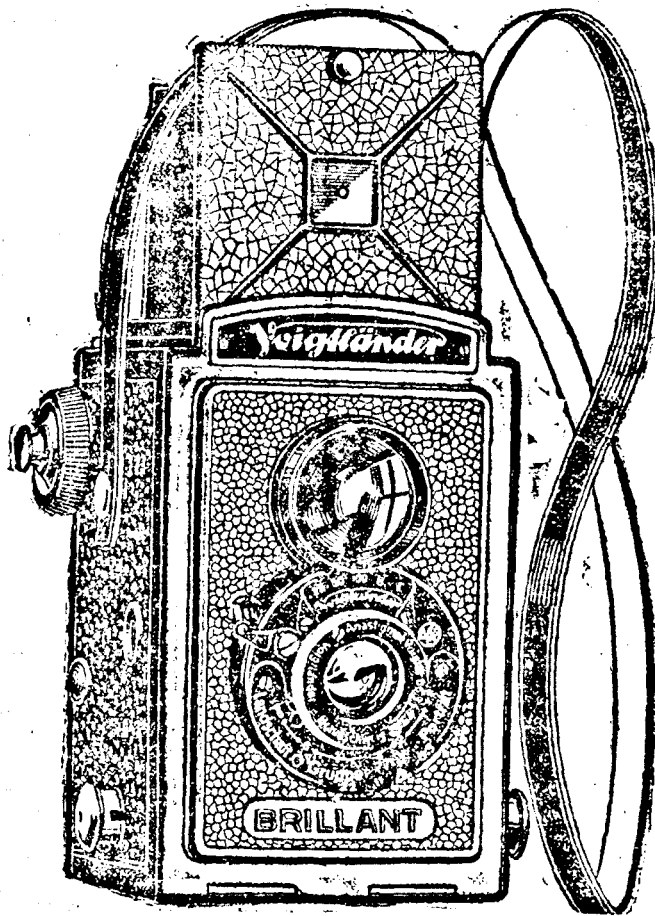
— Preventív intézkedések a budapesti május elsejére. Budapestről jelentik: A rendőrség május elsejével kapcsolatosan megtette a szükséges és szokásos óvintézkedéseket. Jóllehet, a magyarországi munkásság dolgozik a munka ünnepe, a rendőrség teljes alkalmasságban áll. Több kommunisztágyanus egyént letartóztattak, akikről a hivatalos jelentés szerint kiderült, hogy május elsején rendzavarást akartak előidézni.

— Itélet a Macek-perben. Belgrádból jelentik: Tizenegy órákor hirdettek ítéletet a Macek-perben. A bíróság Maceket bűnösnek találta az államvédelmi törvény harmadik szakaszába ütköző bűncselekmény elkövetésében és ezért három évi államfogházra ítélte a horvát politikust. Az államfogház nem jár a politikai jogok elvesztésével.

**Este 2-3 szem
Artin**

— Betörés Aradon. Molnár Németh János, Str. General Coanda 27. szám alatti lakos feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, akik távollétében behatoltak lakásába s onnan több mint ötezer lej készpénzt és több ezer lej értékű ruhaneműt loptak el. A rendőrség az ügyben bevezette a nyomozást, melynek eredményeképpen ma délután több előállítás történt.

— Ragyogó műsor a Vadászkürt-kabaréban. Az aradi Vadászkürt-kabaré május havi műsora szenzációként hat. Mint minden hónapban, úgy most is, igyekszik a kabaré igazgatósága a legjobb artista erőket megnyerni és a közönségnek a legjobbakat nyújtani. Minden kabaréban a téli műsorra fektetik a fősúlyt. A Vadászkürt-kabaré igazgatósága pedig azt tartja szem előtt, hogy minden hónapban jobb és jobb műsorszámokkal kedveskedjen. A május havi műsorban elég, ha két nevet megemlítenünk. Az egyik, Arad közönsége által igen jól ismert, az aradi színház volt dédelgetett szubrettje, Kertész Mancsi, aki most új oldaláról mutatkozik be az aradiaknak. Ének-számai és táncszámai valósággal frappirozzák a közönséget. A másik a temesváriak kedvence, a kis Nádassi Magda, aki legutóbb Temesváron a Zsákbamaczka szubrettszerepét játszotta nagy sikerrel. A május havi szórakozását legolcsóbban és legjobban a Vadászkürt-kabaréban találja meg.



A „BRILLANT”

most már az 1:6, 3 optikával is.

Embezet-zár: $\frac{1}{100}$ másodpercig.

Ezt a szép, divatos tükörkamerát okvetlenül meg kell néznie fotókereskedésében. Nemcsak technikailag tökéletes, hanem egyben csodálatosan olcsó is!

Voigtlander

Voigtlander fényképező gépek

nagy választékban

1597

„OPTICUM” Kun István

Arad, Bulev. Regina Maria 18. sz.

Arjegyzék ingyen.

— A Szentív római ünnepeiről és az aradiak zarándoklatáról rendez ma este dr. Wild Endre előadást a Minorita Kulturházban 9 órai kezdettel. Bevezetőt mond dr. Pazsity Bonaventura rendfőnök. A száz képből álló vetítést dr. Wild Endre és Pintér Ilona tanítónő kísérik magyarázatokkal. Belépődíj nincs, mindenkit szívesen lát a Kulturház igazgatósága.

Poloska irtásért és parketta tisztításért forduljon: **LOVAS-hoz**, Str. Oituz (III. és IV. III. Telefon 132. 289

— Katholikus bál Butenben. Nagy erkölcsi és anyagi siker jegyében zajlott le a buteni-i katolikus hitközség bálja. Az egyházközség tagjából alakult műkedvelőgárda, amely évek óta Eppel Antal vezetése és Surányi Ede rendezői irányítása mellett működik, négy nagyszerűen megválasztott egyfelvonásossal aratott maradandó sikert. Az előadást hajnalig tartó tánc követte. Az estély rendezése körül Kuresics Gábor plébános és Földy kántor szereztek érdemeket.

— Jégelölizetés és rendelés legelőnyösebb Reusz-jégyárban, Bulevardul Regele Ferdinand 33. Telefon 141.

Pilisiné kozmetika

Verbos-ház (Minorita-templommal szemben). — Szeplők és mindenféle szépséghibák szakszerű eltüntetése.

— Sofför-tanfolyam kezdődik. hivatásos és amatőr sofförök részére május hó 2-ikár a Felső Fa- és Fémipariskolában. Beiratkozni lehet hétköznaponként 4-5-ig az igazgatóságnál.

*** URANIA ***

Ma, vasárnap és hétfőn: 3, 5, negyed 8 és negyed 10 órákor nagy ünnepi műsor:

FIÓKÜZLET A SZERELEMHEZ

Énekes, zenés és táncos sláger. — Anny Ahlers, Johannes Riemann.

Minden előadáson fellépnek a világhírű KRIVANOW orosz táncosok tüneményes táncaikkal s akrobatikus mutatványaikkal.

Délelőtt pont 11 órákor: Kettős műsor. — Matiné-helyárak! **SCHACH MATT. EGY NAP A PARADICSOMBAN.**

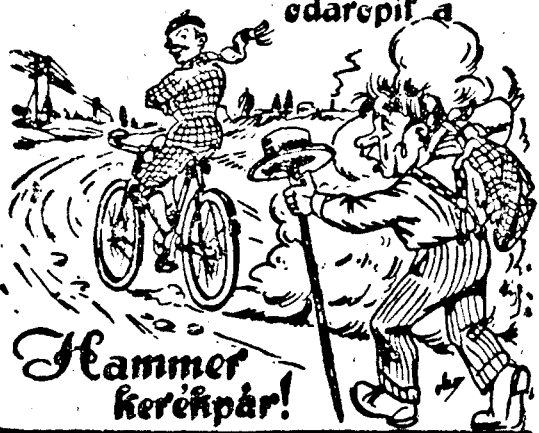
Kedden: 5, negyed 8 és negyed 10 órákor: **VARÁZSHEGEDÜ.**

Pazar rendezésű film, amelynek cselekménye a tót földön játszódik le. Jaroslav Kocian világhírű hegedűművész és cigányzenekara közreműködésével. Szőke Szakáll, Magda Sonja, Hilda Rosch.

Délután 3 órákor: 8 és 12 lejes helyárak. Énekes, táncos, zenés vigjáték.

Ha dolgozol sok, gyalog menni kár,

odaröpít a



HAMMER ZS. ÉS FIA
Bul. Reg. Ferdinand (Boros Béni tér) 22

Szenzációs olcsó árainkkal, bámulatba ejtjük a közönséget. A legjobb márkájú gummik, alkatrészek gazdag raktára.

NAGY JAVÍTÓ-MŰHELY.

— Bucurestiben a szociáldemokraták nem tartanak gyűlést május elsején. Bucurestiből jelentik: A kormány a május elseji készülődésekkel kapcsolatosan mindenütt megtette a szükséges intézkedéseket, amelyek az egész országban biztosítani fogják a rendet. A belügyminiszter korábban engedélyt adott arra, hogy a szociáldemokraták megtarthassák gyűléseiket május elsején. Ezt az engedélyt a miniszterközi értekezlet visszavonta, mert nem sikerült kielégítő megoldást találni arra, hogy a kommunista rendezvények ne használják fel tüntetésre a szociáldemokraták gyűléseit.

— Bágyadt, levert, dolgozni képtelen egyéneknél a természetes „Ferenc József” keserűvíz szabaddá teszi a vérkeringést és emeli a gondolkodó és munkaképességet. Beható kórházi kísérletek folyamán bebizonyult, hogy a Ferenc József víz szellemi munkásoknál, neurastheniás emberekkel és betegeskedő asszonyoknál rendkívül jótékony hatása gyomor- és bélisztító szer. A Ferenc József keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Tűz a magyar parlament épületében. Budapestről jelentik: Ma hajnalban egy parlamenti altiszt értesítette a tűzoltóságot, hogy a parlament épületében tűz van. A tűzoltóság azt hitte, hogy a német és dán parlament felgyújtása után a magyar parlamentre került sor és hatalmas készültséggel vonult fel, azonban kiderült, hogy mindössze az egyik altiszt lakás kéménye gyulladt ki s a tüzet a tűzoltók kiérkezése után már el is oltották.

Budapesti Vásárigazolványt

ma és holnap is válthat 11–12-ig
Sándor Ferenc Menetjegyirodájában

— Az „Aradi Polgári Jótékony Egyesület” Temetkezési Csoportja értesíti tagjait, hogy az első csoportban 613., a másodikban 686. számú esedékes a fizetés.

Egész világ

az R.C.A. RÁDIÓT,



az R.C.A. RÁDIÓ
az egész világot veszi!!!
Képviselet: **Weisz & Comp.**

Arad, a Dacia kávéház mellett.

MARKOVITS női kalap gyár és kalapkelelékek nagykereskedése

Magyarország legnagyobb és legolcsóbb beszerzési forrása
Export **Budapest, IV. Petőfi Sándor-utca 14–16.**
Import **TELEFON 887–16.**
Kellékek engros: **IV. Hajó-utca 12–14 (Roblac cég alatt.)**
Kalapmodellek kicsinyben:
IV. Kigyó-utca 5. VII. Erzsébet-körút 27.

Directrice: **Karsai Fery.**
Cégünk autója a mintavásár és üzleteink közötti utazásra t. vevőinknek díjtalanul rendelkezésre áll.

— Az aradi Munkakamara vezetőségének hivatalos beiktatása. Az aradi Munkakamara választott tagjait a vezetőség május hó 4-ére, csütörtök délelőtti tizenegy órára hívta össze a városháza közgyűlési termébe. A Munkakamara tagjait ekkor iktatják be hivatalos formalitások betartása mellett hivatalaikba, egyben pedig leteszik hivatali esküjüket az aradi törvényszéki főelnök kezébe.

Hogy meg ne kapja az influenzát, szopogasson Anaot pasztillát.

— Kétszáz nyermény az aradi sör-versenyen. Az Azuga, Bragadiru, Luther és a temesvári sörgyárak sörversenye iránt nemcsak Aradon, de országsszerte általános érdeklődés nyilvánul meg. A verseny, amelyen kétszáz nyerményt tüzték ki, husvétől pünkösdig tart. Külön jutalmat kapnak az összes szavazatok, külön az egyes márkákra leadott szavazatok, azonkívül külön jutalmazzák azokat a szavazatokat, amelyekben öleltes, szellemes módon indokolja meg a szavazó állásfoglalását. Az érdeklődés fokozása esetén emelik a jutalmak számát. Tekintettel arra, hogy csak az tudja elbírálni, hogy melyik a jobb sör, aki mindegyikből többször ivott, egy szavazat leadására csak negyven szavazócédula jogosít. A szavazócédulákat minden pohár vagy üveg elfogyasztott sör után azok a sörszarnokok szolgáltatták ki, amelyeken sárga plakát jelzi, hogy részt vesznek a sörversenyen.

Olvasóink figyelmébe!

A BETHLENTÉRI SZINPAD (Budapest), ahol az utolsó esztendő leg szenzációsabb színdarabját, a TIMOSÁT adják, olvasóinknak, akik a Nemzetközi Árumintavásárra Budapestre érkeznek, a következő kedvezményeket adja:

A TIMOSAT

mindenkinek meg kell nézni! Hogy Ön is megnézhesse, ezen

UTALVANYT

bocsájtjuk rendelkezésére, melynek ellenében a BETHLENTÉRI SZINPAD jegypénztára 2 drb. 38%-kal olcsóbb jegyet ad ki. Előadások mindennap fél 6 és fél 9 órakor. Jegyrendelés 443–76.

— Fehér M. Miksa budapesti uriszabó szenzációs ötlete. A mai súlyos gazdasági viszonyok közepette, a polgári középosztálynak külön gondokat okoz a ruházkodás. Most, mikor az embereknek sokszor csak egy rend ruhára telik, különösképpen kell vigyázniuk arra, hogy ez az egy öltözet ruha ne csak elsőrangú helyről kerüljön ki, hanem a szabás, a szövés és a hozzávaló anyag is elsőrangú legyen. Aki vigyáz a pénzére, az a Fehér M. Miksa-cég, Budapest Károly-körúti szalonjában rendel meg ruháját. Tiszta gyapjú frescő szövethől egy öltöny mérték után, a Nemzetközi Vásár alkalmával 95 pengőbe kerül.

— „Gallia” francia selyemgyár (gyártelep: Páris 1. von, Bucuresti), tiszta selyem és műselymekben gyárt minden cikket, de a párisi divattervezőkkel egyidőben hozza ki a szezon újdonságait. Olcsóságával versenyen felül áll. Gallia-selymek óriási választékban: „Renaissance” divataruházban kaphatók. (Volt Főter.)

Aldozó koszoru és tátyokkülönlegességek legolcsóbban

„HUNIA”

Arad, Str. Metianu 19. (v. Forray-u.)
Hunyadi-palota. 1585

Radó Aladár

Budapest, IV., Bécsi-utca és Deák Ferenc-utca sarok

Magyarország legnagyobb
női kabát és ruha áruháza.

Világvárosi kirakatait a Nemzetközi Vásár alkalmával érdemes megtekinteni. 268

— Rendőrségi hírek. Bran Sándor ma délelőtti feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, akik kerékpárját, amely 4376. számot viselte, ellopták. Röviddel ezután a bejelentés után Pecho Ferenc jelentette, hogy a pénzügyigazgatóság kapuja alól ellopták 3158-as számú kerékpárját.

Cipőtalpalásnál

kérje cipészétől

a **PALMA OKMA**

tartótalpat.

Sok pénzt takarít meg!

— Fáj-e a gyomra? Nincsen jó étvágya? Bélműködése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fáj a feje? Használjon dr. Földes-féle SOLVO pirulát Egy doboz ára 20 lei Dr. Földes Béla gyógyszerháza

**Minden szónál szebben beszél
a Weiss-féle sütemény!**



WEISS SÜGEMÉNY

finom sütemény és cukrászata ARAD, Str. Gheorghe Alexandrescu (v. Bercsényi M.-u.) 47.

SPORT KÖZLÖNY

A tagok hatalmas érdeklődése mellett tartotta rendes évi közgyűlését a „Maros” evezősegylet

Kevés kivétellel a régi vezetőség intézi tovább a klub ügyeit — Nagy tervek a megvalósítás előtt

Arad legrégebbi evezős egyesülete, az aradi „Maros” evezős-egylet szombaton délután a tagok hatalmas érdeklődése mellett saját klubhelyiségében tartotta rendes évi közgyűlését.

Hat órákor nyitotta meg az ülést az elnök távollétében elnöklő Dániel Endre alelnök, akinek magasszárnyalású megnyitó beszéde után Ritt Zoltán művezető vázolja a sikerekben gazdag elmúlt esztendőt. Mihalik Gyula pénztáros jelentését tudomásul vette a közgyűlés, majd sor került a legnagyobb érdeklődéssel várt tárgysorozati pontra, a tisztikar megválasztására. A közgyűlés kevés kivétellel a régi vezetőséget ajándékozta meg ismét bizalmával, így a megválasztott tisztikar a következő lett:

Elnök: Kintzig János. Alelnök: Dániel

Endre. Titkár: Dr. Zubor Imre. Jegyző: Tüdös István. Művezetők: Nádor István és Ritt Zoltán. Szertárnok: Tonk Antal. Pénztáros: Mihalik Gyula. Ezenkívül 12 tagú választmányt választottak. A választmány tagok névsora: Báró Andrányi Lajos, Bittó Géza, dr. Czédly Károly, dr. Fetter Elemér, Grób Jenő, Guld Emil, Laczay Gyula, Scharner Sándor, dr. Széll Lajos, Vásárhelyi János, Vigyázó László és Went László.

A „Maros” evezős-egylet vezetősége garanciát nyújt arra, hogy további sikerek felé viszik ezt a nagymultú és sokra hivatott egyesületet. Az új vezetőség előtt különben sok egészséges terv fekszik és vár megvalósítására és biztos, hogy a vezetőség produktív munkát fog folytatni.

Vasárnap öt nagyszabású mérkőzést játszanak le Aradon

A Gloria-pályán rádió közvetíti az osztrák-magyar mérkőzést — Nagy érdeklődés kíséri Arad vasárnapi sportját

A vasárnapi műsor a bajnoki mérkőzéseken kívül még egy nagyszabású eseménnyel gazdagodott. Mint ismeretes, a Gloria-pályán kerül lebonyolításra a nagyváradi bajnokcsapatnak, a Törekvésnek küzdelme az AMTE

együttessel. Az érdeklődéssel kísért mérkőzés bizonyos jó és tartalmas sportot fog nyújtani, tekintve, hogy a Törekvés egyébként is nagy játékerőt képviselő legénységét két poszton megerősítették. A Törekvés már

Ingyen élhet PESTEN

a Nemzetközi Vásár alkalmával,

ha rendel egy 150 pengős öltönyt 95

eddig még soha nem létezett áron: pengőért

tiszta gyapju freskó szövetből!

Elegáns viselet, elsőrendű szabás és kivitel tartós, gyűrődésmentes!

48 óra alatt elkészül.

Saját érdekében okvetlen keresse fel áruházamat, tekintse meg dus szövetraktáramat.

Felöltők, raglánok, sport-ruhák

a legjobb minőségben, csodás olcsó áron.

FEHÉR M. MIKSA

hirneves világvárosi férfiruha áruháza

(ezelőtt Kohn Heilmann és fiai csász. és kir. udv. száll.)

BUDAPEST, Károly krt. 12.

Fialál

anyák...



...a szülés után gyakran vannak súlyos vérszegénységnek és ideges gyöngeségnek kitéve. Ilyenkor ajánlatos az ARTOSE-kúra. Ez a bevált tonikum szaporítja a vörösvértesteket és növeli a haemoglobinképződést, miáltal a legjobb szer vérszegénység és annak súlyos következményei ellen.

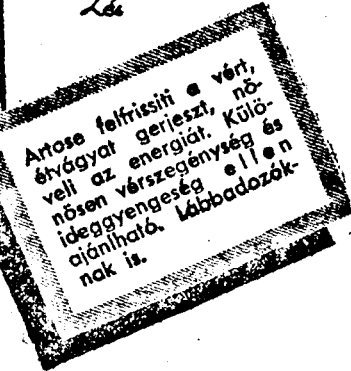
ARTOSE

felfrissíti a vért, növeli az étvágyat, új erőt és egészséget ad!



A közegészségügyi minisztérium által 35426. sz. o. engedélyezett.

Artose



G. F. BOEHRINGER & SÖHNE G.m.b.H. Mannheim-Németország

befejezte a bajnoki szezon és szenzációs gólaránnyal mondhatja magának a büszke bajnoki címet. Az AMTE nagyon ambicionálja a játékot és a győzelmet, bár azt nehéz lesz elérni egy olyan kvalitásos csapattal szemben, mint amilyen a Törekvés. Az AMTE nélkülözni fogja Braunt, aki a Nyugati Liga csapatában fog szerepelni és így ezt a felelősségteljes pozíciót Dvorzsákkal töltik be, ám ha neki nem megy a játék, úgy cserét fognak eszközölni. Szenzáció számba megy az a híradás is, hogy a budapesti rádió által közvetített hatalmas érdeklődést kiváltó hetvenedik osztrák-magyar mérkőzést a Gloria-pályán a célra felállított különleges hangerősségű rádió fogja közvetíteni, úgy aki megjelenik a Gloria-pályán az mindjárt fülétanulja, lehet ennek a minden bizonnyal izgalmasban bővelkedő mérkőzésnek.

A bajnoki műsort az AMTE Törekvés elleni mérkőzése sem változtatta meg. A Hakoah és a Soimi közötti bajnoki összecsapást a Gloria-pályán, az AMTE-Törekvés mérkőzés előtt bonyolítják le. Az AAC-pályának bombaprogramja van, ugyanis a másik három egyesület itt fog megküzdeni a pontokért. Az AAC gondos vezetőségét illeti a dicséret ezért az áldozatkészségért, amellyel lehetővé tette, hogy a pályáján három, érdekességekben bővelkedő meccs játszódjon le. A közönség bizonyos nem lesz hálátlan az AAC-nak és szép számmal fogja meglátogatni a sárga-fehérek sporttelepét. A hármas mérkőzés közül a legnagyobb érdeklődéssel a házigazda AAC és az egyre javuló formában levő Tricolor közötti összecsapást kísérik. Nem látszik valószínűnek azonban, hogy a Tricolor megállítsa győzelmi sorozatában a bajnokaspiráns AAC-ot.

Felakasztják Pipás Pistát,

a szegedi női rablógyilkost

Szegedről jelentik: A tábla ma hirdette ki ítéletét Pipás Pista és társainak bűnügyében. A tábla a törvényszéki ítéletet a következőkben változtatta meg: Börösök István tizenöt éves bűntétét

sét-életfogytiglani fegyházra. Vescernyész János hat évét tízre. Börösök Imre két évi fegyházát öt évi fegyházra változtatta. A többi ítéletet, így Pipás Pista közteli általi halálra szóló ítéletét is, helyben hagyta.

NEMZETI SPORT

Keleteurópa vezető sportlapja megjelenik hetenként ötször.

Ára Romániában: hétfőn 15 lej, más napokon 10.— lej.

O Carnera hajsza a világbajnokságért. Génuából jelentik: Primo Carnerának, az olasz box-óriásnak, keddre kellett volna New-Yorkba behajóznia. Carnera Milánóból indult Génuába kikötőjébe. Még utközben megállapította, hogy a hajó indulásához nem érkezhettek idejében. Telefonált Génuába, hogy számára hidropánt helyezzenek készenlétbe. Génuába való megérkezése után rögtön beszállt a hidropántra és egy óra hajsza után sikerült a gőzöst beérnie. Carnera — mint ismeretes — június 29-ikén mérkőzik Sharkeyvel New-Yorkban, a világbajnoki cím selejtezőjében.

O Az Universitatea Bucurestiben játsza le az Unirea-Tricolor elleni mérkőzését. A nemzeti bajnokság tavaszi programja szerint június 21-én, Kolozsváron, az Universitatea az Unirea-Tricolorral játszik. A két egyesület vezetősége meggyezett abban, hogy megváltoztatják a mérkőzés időpontját és helyét s június 26-án Bucurestiben játszanak egymással.

O Átutazott a Szeged FC Aradon. A husvétkor Aradon járt és szép sportot nyújtó Szeged FC szombat este Aradon keresztül, Temesvárra utazott. Az állomáson több sportember várta a csapatot.

O Május tizedikén a III. ker. FC játszik Aradon. Valószínű, hogy május 10-én Arad vendége a III. ker. FC lesz.

O Bécsi csapatok sikere külföldön. Az Admira Rotterdamban a Holland válogatott ellen játszott és a bécsiek pompás futballművészetük révén 4:1 (1:1) arányban diadalmaskodtak a válogatott felett. — Neukirchenben az FC Wien 2:1 arányú vereséget mért a Borussia-ra.

O Újpest kölcsönjátékosai szerepel Pozsonyban. Az Újpest-nek hétfőre kötött mérkőzése van Pozsonyban, ahol a Bratislava ellen vendégszerepelnek. Az Újpest a sérült P. Szabót és Dérit nélkülözi, így kölcsönjátékosok fog szerepelni. Itt legelsősorban Titkos, Kohut, vagy Serényi jöhetnek számításba.

O A spanyol válogatott Belgrádban. A spanyol válogatott vasárnap Belgrádban, a jugoszláv válogatott ellen veszi fel a küzdelmet.

O Görög atléták kettős győzelme. A görög válogatott atlétagárda Athénben 143:115 arányban verte az egyiptomiakat, míg a B. válogatottjuk Lausannet 109:69 arányban intezte el.

O A nagyváradi Kinizsi Temesvárott. A II. osztályú váradi csapat vasárnap és hétfőn Temesvárott vendégszerepel.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A cukorkartell ma felbomlott

Leszáll a cukor ára! — Hiteles telefonértesítés érkezett Aradra

A romániai összes lapokat megelőzve az Aradi Közlöny tegnapelőtti számában jelentettük, hogy a cukorkartell május elsején megszünteti működését. Bucuresti-i forrásból pénteken azt a hírt közölték, hogy a romániai tizenkét cukorgyár, amely a kartell-szerződést aláírta, továbbra is fenntartja ezt a megállapodást, mert sikerült elhárítani a kartell működése elé tornyosult akadályokat. Szombatra kiderült, hogy ez a Bucuresti-i jelentés alaptalan volt. Egy aradi általánosan ismert szakember ugyanis szombaton délelőtt telefonon beszélt a botfalui cukorgyárral, amely Erdély legnagyobb cukoripar-vállalata és ott érdeklődött a kartell-tárgyalások eredménye iránt. Aradi informátorunk a következő felvilágosítást kapta:

— A tárgyalások tegnap befejeződtek és a kartell működése ma megszűnt. A tárgyalások nem vezettek eredményre és a kartell felbomlásával minden gyár visszanyerte üzleti működésének szabadságát.

Ez a teljesen autentikus közlés mindenben igazolja az Aradi Közlöny csütörtöki számában megjelent cikk adatait és egyben öröndetes hírt jelent úgy a kereskedőknek, mint a fogyasztóknak. Amint már közöltük, a romániai nagy cukorgyáraknak hatalmas készleteik vannak, amelyeket a kartellszerződés miatt nem adhattak el. A kartell felbomlása után ezt a sokezer vaggon kocka-, süveg- és kristály-cukrot minden nagyobb gyár áruba bocsájtja és az árat a kereslet és kínálat törvényeinek megfelelően természetesen alacsonyabban szabják meg, mint ahogyan a most

megszűnt cukorkartell tette. A gyárak az egymasközött kötött szerződés alapján a kocka-cukor kilóját 30 lej és 10 baniért, a süveg-cukrot 29 lej és 10 baniért, a kristály-cukrot pedig 27 lej 10 baniért adták a velük közvetlen összeköttetésben álló legnagyobb cégeknek. E magas árak miatt a cukorengrosisták és a kiskereskedők csekély nyereséggel bírták az árut eladni, mert annak kicsinybeni árát hatóságilag maximálták. Számos kiskereskedő ugyszólván haszon nélkül adta a cukrot csak azért, hogy vevőit rendszeren kiszolgálhassa. A kartell felbomlása kétségtelenül fellendíti az utóbbi időben ellanyhult cukorkereskedelmet, mert az alacsonyabb árakkal sokkal nagyobb forgalmat és végeredményben jelentősebb hasznot lehet elérni.

Megemlítjük még azt az érdekes tényt, hogy a kartellszerződés számos képtelen intézkedést tartalmazott. Többek között előírta, hogy

az aradi cukorgyárnak Csernoviczba, a csernoviczinak pedig Aradra is kellett jelentékeny mennyiséget szállítani, pedig a sokezer lej vasuti szállítási díjat a gyárak fizették.

Ezzel az ide-oda való szállítással azt akarták elérni, hogy az ország különböző részeiben működő gyárak körzetében a tőlük nagyon távolos cukor-gyártmányokat is megismerje a kereskedelem és a fogyasztók tömege. Ezek a horribilis szállítási költségek, valamint a Bucurestiben óriási rezsivel fentartott kartelliroda költségeit a gyárak ezután megtakarítják és már ez is lehetővé teszi a cukor árának leszállítását.

= Aradi hírtokcsere. Rozgonyi Lajos és társai eladták a Strada Margareta-ban élvő 316 négyszögletes telket 80.000 lejért Wolf József és társának. Papp Anna és társai eladták a Strada Dorobantilor 35. számú házat 60.000 lejért Gusztav Demeter és nejeének. Müller Ferenc és neje eladták a Strada Doamna Balasa 154. számú háza 180.000 lejért Sandbrand Pincunak. Tövisháti András eladta a Nagylegeleddülőbéli 2 hold szántót 7500 lejért Boksa Péternek. Koity György eladta a gáji Strada Faurilor 16. számú házat 35.000 lejért Szigmeth Antalnak.

= Az összes hitelezők elfogadták a Kohnerbankhoz ötven százalékos kvóta-ajánlatát. Jelentettük, hogy Magyarország egyik legnagyobb magánbankja: a Kohner Adolf és Fiai-cég beszüntette fizetéseit és kényszerre gyűszéget kért. A státus minél kedvezőbbé való tételére a család tagjai felajánlották magánvagyonukat is. Az adósságokra összesen ötven százalékos fedezetet sikerült előteremténi és ez alapon a most felszámoló bankhoz ötven százalékos kiegyezési ajánlatot tett, amelyet az összes hitelezők elfogadtak. A bank rövid időn belül végleg beszünteti működését.



Fővárosi üzletében naponta! FISCHER ELIZ PALOTA.

= Ezután is a kereskedelmi és iparkamarák végzik a törvényszéki cégbejegyzést. Bucurestiből jelentik, hogy a parlament kereskedelmi albizottságának intézkedése következtében, — az új kereskedelmi törvény későbbi életbeléptetésétől függetlenül, — ezután is a kereskedelmi s iparkamarák végzik a törvényszéki cégbejegyzést, mert működésük teljesen kielégíti az igényeket.

Autósok!

Akkumulátort tölt, javít. Használt autók akkumulátort becsereél újra, fémtárgyakat szakszerűen galvanizál, aranyoz, ezüstöz, nikkelez kedvező áron „TECHNIKA” Remlein & Co., Str. Ep. Radu (Magyar-u.) 19.

Úrvezetők!

Áremelkedés az aradi élelmiszerpiacon

Aradváros ármaximáló bizottságának ülése
Aradváros maximális ármegállapító bizottságát szombaton délelőttre hívta össze Botiocs Elek dr. polgármester, tekintettel arra a kérelemre, amelyet az aradi lisztkereskedők nyújtottak be. Amint az *Aradi Közlöny* napokkal ezelőtt hírt adott ugyanis róla, az aradi lisztkereskedők arra való hivatkozással, hogy a buzaárak emelkedtek, kérték, hogy a liszt maximális árát is haladéktalanul emeljék fel, mert ellenkező esetben érzékeny veszteségek érik a kereskedelmi szakmát.

Az ármaximáló gyűlésen egyöntetűen az a vélemény alakult ki, hogy a *lisztkereskedők kérése valóban indokolt*. Ennek következtében a bizottság oly értelemben döntött, hogy *május hó elsejétől kezdődőleg mindenfajta liszt kilogrammonkénti maximális egységárát egy lejjel felemeli*.

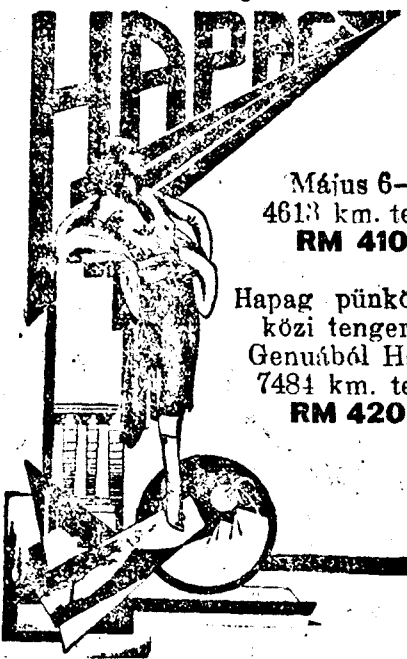
Hétfőtől kezdve egyébként az integrál-kenyér kilonkénti ára 9 lej, a rozsossal kevert kenyéré 8 lej, míg a kukoricával kevert kenyér ára 6 lej 50 bani lesz. Más változás a többi élelmiszerárakban nincs.

= **Hentesár- és mészárszéknitási engedélyek.** Számos panasz folytán, amely Aradváros vezetőségéhez érkezett, a tanács állandó választmánya szombat délelőtti ülésén vizsgálta felül az aradi mészárszékek és hentesár-üzletek üzletnyitási engedélyeinek kiadási előírásait. Megállapítást nyert ugyanis, hogy a múltban ezt az üzletnyitási engedélyt csakis a városi állatorvosi hivatal engedélye alapján lehetett megnyitni. A városvezetés megállapította, hogy az eddig követett eljárás nem felel meg a gyakorlatnak és ezért úgy határozott, hogy ezentúl csakis a városi főorvosi hivatal keretei között működő városi egészségügyi bizottság döntése alapján ad ki új hentesár- és mészárszék-üzletnyitási engedélyeket.

= Áprilisban csak hat millió lej egyenesadót fizettek be Aradon. Szombaton ért véget a tíz százalékos adókedvezményre megszabott adófizetési időszak és az elkészült kimutatás szerint, áprilisban Aradon mindössze hat millió lej egyenesadót fizettek be. Szombaton a befizetés utolsó napján, igen sok aradi adózó tett eleget fizetési kötelezettségének. Értesülésünk szerint, a kedvezményes fizetési határidő meghosszabbítása nem várható.

Földközi tengeri utazások.

Még két csodás földközi tengeri utazás 1933. tavaszán. — Hapag-Földközi tengeri utazás Görögországba. Északafrikába és Olaszország körül.



Május 6—21-ig
4613 km. tengeri út
RM 410.—tól

Hapag pünkösti Földközi tengeri utazás
Genuából Hamburgba
7484 km. tengeri út
RM 420.—tól

Az „Oceana” kiránduló hajó biztosítja a teljes felírissülést a tengeri utazás alatt. Jelentkezni lehet és felvilágosítást ad a

Hamburg Amerika Linie
aradi fiókjánál

Künstler utazási irodában,
Arad, Bul. Reg. Maria 24. sz. alatt.

PÁRIZSBAN, VALAMENNYI SZÉP NŐ
törbőre üdéségének megőrzésére vagy az
annyira éhízott fiatalos arcból elrejtésére
nem hozható más szépség-szer, mint a
„CREME SIMON”
mely a leghatékosabb, leghygiénikusabb,
nőknélkülözhetetlen kozmetikai szer.
Reggel és este a lemosástól még nedves
arcbőre egy kevés.



= Aradra még mindig nem érkeztek meg az autóforgalmi engedélyek. Május elsejéig kellett beadni az aradi gépjárművek tulajdonosainak adóvalomási izeket és legnagyobb részük eleget is tett ennek a kötelezettségének. A napokban kellett volna megkezdeni az autók és más gépjárművek miatt fizetendő adók kivetését, valamint a pénzügyi forgalmi engedélyek kiadását. A pénzügyminisztériumból azonban még mindig nem érkeztek meg a szükséges úrlapok és ezért a forgalmi engedélyek kiadása, valamint az adókivetés halasztást szenved.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

Értesítés!

Orvosi műszer-, kötszer- és gummidrug-üzletemet (a volt Kepes-üzletet) saját kezelésbe vettem át és kérem az igen tisztelt orvos urak és a nagyérdemű vásárlóközönség szíves támogatását. Külön ajánlom haskötő- és gyógyfűző-osztályomat. LÁNYI, orvosi műszer- és kötszer-üzlet Arad, Bul. Regina Maria 2. (Neuman-palota, volt Kepes-üzlet.) 1592

Hirdetmény.

Az aradi zsidó hitközség 48 tagu képviselőtestületének megválasztását a választási bizottság folyó évi április hó 30. napjára tűzte ki. A szavazás a templomépületi tanácsteremben, — I. emelet — reggel 9 órakor kezdődik és megszakitás nélkül délután 5 óráig tart. Szavazati joggal bírnak mindazon hitközségi tagok, akik hitközségi járulékaikat a múlt 1932. év végéig kiegyenlítették.

Arad, 1933. április hó 16.

Raab Zoltán

Bornstein Sándor

biz. jegyző.

biz. elnök.

T. c.

B. tudomására hozom, hogy üzletemet Str. Bratianu 7. szám alá helyeztem, (görög katólikus palota, Geller rádióüzlet mellé) s ilyen formán az sokkal könnyebben közelíthető meg, mint eddig, mert a főútvonaltól (Minorita-palota sarok, vagy városi kávéház) csupán 100 lépés, azaz 1 perc.

Szíveskedjék tehát b. rendelésével személyesen, vagy telefonon (111. sz.) mielőbb felkeresni.

Teljes tisztelettel:
SZEGFÜ. IRÓGÉPES.

Mindenki figyelmébe!

Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegezésé: és fordítások hitelesítését osztó szil

Mitra I. Sándor,
törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Bulvardul Regele Ferdinand No. 6. (Az udvarban jobbra).

Fontos Budapestre utazók részére

Szálljon meg a

Merán szállóban

Berlini-tér 7. (Nyugatinál)

Budapest legjobb helyén fekvő modern szállója. Lift, központi fűtés, hideg és meleg folyóvíz, fürdők, telefonos szobák, kávéház-étterem.

Szobák 3.50 P. Pensiók 7 P-től

Egy ágy nál 10, két ágy nál 20% engedmény e lap olvasóinak

NYILTER.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Jégelőfizetési felhívás!

Jelszó: Ha jég, akkor csak Reusztól!

Tisztelt Cim!

Hosszu évek óta mi szolgáljuk ki legtökéletesebben Önt és a legtöbb aradi háztartást jéggel. Ez évben is biztosítani tudjuk Önt arról, hogy az egész nyáron át állandóan kifogástalan jéget fog kapni a kora reggeli órákban, a legolcsóbb napi áron. Kérjük tehát, hogy támogassa továbbra is régi szállítóját és tartsa fenn részünkre jégelőfizetését.

Már a mai napon minden régi előfizetőnket felkeressük jéggel. Kérjük az esetleges lakás-változásokat velünk közölni.

Mészárosok, hentesek, vendéglők, kávéházak, cukrászdák stb., stb. részre legelőnyösebben szállítunk tiszta és egészséges műjeget.

Teljes tisztelettel:

REUSZ SANDOR-JÉGGYÁR, ARAD.
Bulev. Regele Ferdinand 33. Telefon 141.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik szeretett halottunk

Pellegrini Károly

temetésén résztvettek, mely bánatunkat enyhíteni igyekeztek, ezuton mondunk leghálásabb köszönetet.

A gyászoló család.

Rádió műsor

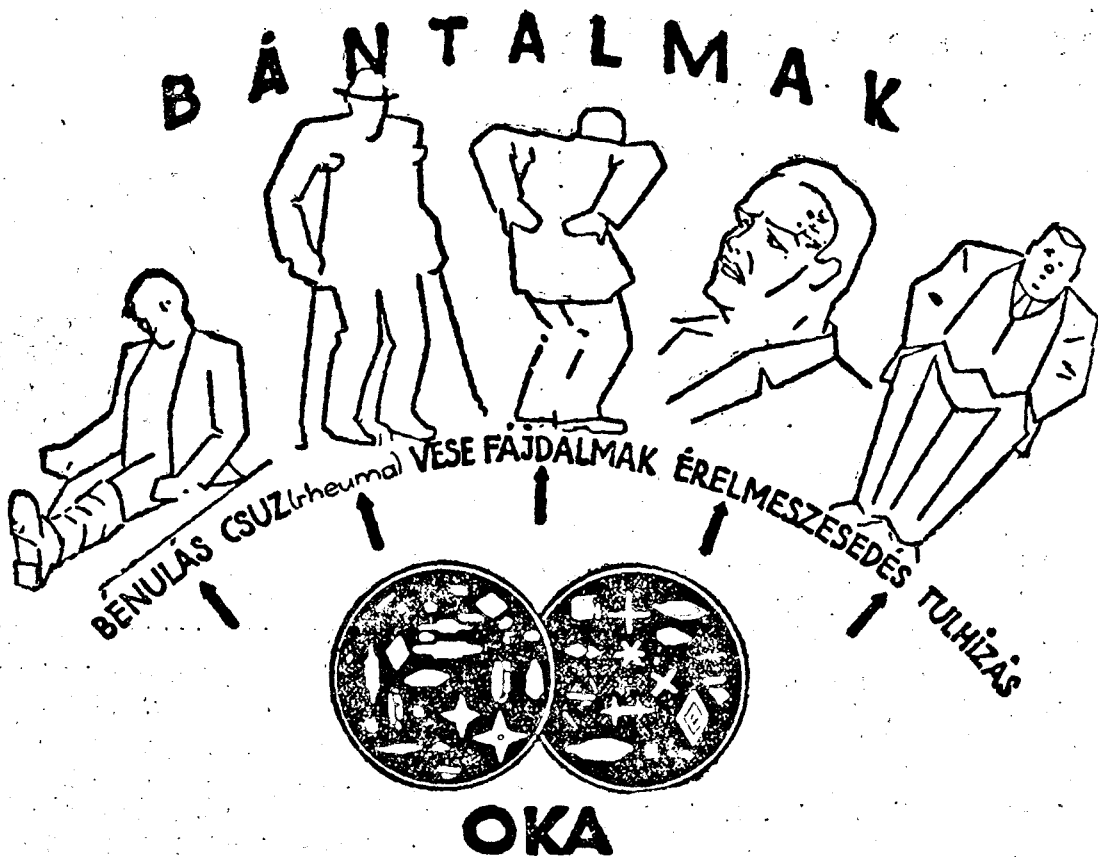
— Romániai időszámítás. —

VASÁRNAP, ÁPRILIS 30.

Bucuresti. 12:15: Népies zene. 13: Gramofon. 14:15: Gramofon. 18: Könnyű és román zene. 21: Operett. — Budapest I. 10: Hírek. 11: Református istentisztelet. 12: Róm. kath. istentisztelet. Majd: Száder-zenekar. Szünetben: „Rádiókrónika”. Elmondja Papp Jenő. 3: His Master's Voice gramofonlemez. 4:45: Rádió Szabad Egyetem. 5:30: Kárpáthy Sándor gondolkázik, zongorán kíséri Polgár Tibor. 6: Római katolikus egyházi hangverseny. 7:15: „Egy elfelejtett ősi hangszér”. Dr. Trócsányi Zoltán előadása. 7:45: Budapesti Hangverseny Zenekar. 8:30: Sporteredmények. 9:15: Daljátékelőadás a stúdióból. „Akácfa virág”. Daljáték 3 felvonásban. Zenéjét szerezte Fráter Lóránd. Utána kb.: 11:15: Pontos időjelzés, hírek, sport- és löversenyeredmények. — Majd: Bura Sándor és cigányzenekara a Dunapalota-szállóból. Budapest II. 4—4:45: Polydor-Brunswick gramofonlemez. — Bécs. 9:25: Ébresztő. 9:35: Orgonaverseny. 11:30: Mozart: F-dúr zongoraszonáta. 12:30: Szimfonikus hangverseny. 13:05: Szórakoztató zene. 15:30: Gramofon. 16:30: Kamarazene. 18: Szórakoztató zene. 20: Népies zene és dalok. 23:05: Könnyű zene. — Belgrád. 12: Népdalok. 13:30: Operett-részletek. 16: Népdalok. 16:30: Gramofon. 18: Táncczene gramofonon. 19:55: Népdalok. 21:10: Hegedűverseny. 22:40: Johann, Josef és Oskar Strauss műveiből. 23:45: Kávéházi zene. — Kassa. 10:35: Gramofon. 12: Rádiózenekar. 21: Vidám óra. 22: Rádiózenekar. — Langenberg. 16:30: Hangkép. 20: Ifjúsági dalok. 21:10: Kreuzer: A granadai éji szállás. 23:10: Közvetítés a nemzetközi boxmérkőzésről. — Leipzig. 15:30: Weber zongoraszerzeményeiből. 16: Helyszíni közvetítés. 17: Szórakoztató zene. 21: Zenekari hangverseny. 2—4-ig: Ének- és zenekari hangverseny. — Milano. 17:15: Rádiózenekar. 20:10: Gramofon. 22: Operaelőadás. — Prága. 7:45: Zenesz. 8:30: Karlsbadi reggeli zenekar. 9:30: Közvetítés a Beránek-moziból. 10:15: Csemabálverseny. 18:45: Gramofon. 19: Rádiózenekar. 21:30: Jeremiás zeneszerző és dr. Kares ötfelvonásos rádiórapszódíja. 23:20: Gramofon. Róma. 17: Rádiózenekar. 18: Zenekari hangverseny. Vezényel: Molinari Bernardino. 21:45: Mascagni: Fritz barát, részletek. Utána szimf. — Varsó. 13:15: Filharmonikusok. 16:20: Dalok. 16:40: Zene. 17:25: Gramofon. 18: Hegedű-, bariton- és zongoraszó. 19: Kávéházi zene. 21: Rádiózenekar. Utána: Táncczene.

HÉTFŐ, MÁJUS 1.

Bucuresti. 13: Gramofon. 14:15: Gramofon. 18: Fucsi: Firenzei induló és Marinarella nyitány. Strauss J.: Keringő. Verdi: Trubadur, ábránd. Lacomme: Boniface asszony, egyveleg. Travaglia: Velencei szvit. Clemus: Andante. Petras: Zenei közjáték. Közben hírek. 20:40: Gramofon. 21: Kamarazene. Dvorzsák: Négyes. 21:45: Kétzongorás verseny. 23:15: Szarvas-trió hangversenye. — Budapest I. 8: „Május hajnala”. Hangjáték. 11: „A magyar vitorlás 50 éve”. „Hiv a Balaton”. — Közben: His Master's Voice gramofonlemez. 1: Déli harangszó. 1:05: Az 1. honvéddalozogó zene. 2:30: Tanfolyam a Testnevelési Főiskoláról. 4:30: A rádió diákfelőrája. „A Nemzeti Múzeum első évszázada”. 5: Asszonyok tanácsadóját. 7:15: Kelemen Kornél, az Országos Testnevelési Tanács elnökének bevezető szavai a rádió-tornához. Utána Demény Károly alelnök ismerteti a rádió-torna jelentőségét. 7:45: Odeon—Parlophon gramofonlemez. 8:15: „Emlékeim az Anriáról”. Dr. Kenedy Géza előadása. 8:45: Magyar zeneszerzők műveinek első előadása. Vezényel dr. Dohnányi Ernő. 10:15: Toll Árpád és Jancsi cigányzenekara a Kovacevics-étteremből. Közben 11:10: Időjárásjelzés. 11:45: Godfrey Faussett, az angol cserkészcsapat parancsnoka gödöllői tapasztalatairól számol be angol nyelven. 12: A Siplon-kávéház szalonzenekara. — Bécs. 10:55: Szövetségi himnusz. 11:30: A bécsi trombiták fuvóhangversenye. 12:30: Filharmonikusok. — 13:50—15:20: Ifjabb Strauss János műveiből. A bécsi szimfonikusok hangversenye. 15:40: A Mai-recker-négyes kamarazenéje. 17:50: Ének. 18:20: A Holzer-énekkar Lelár-operettek részleteit adja elő. 20:35: A szimfonikusok hangversenye. 22:40: Az „Istenek alkonya”-nak III. felvonása az állami Operából. — Belgrád. 12: Műsor-bemondás. utána gramofon. 13:05: Szórakoztató zene. 16:30: Gramofon. 17: Rádiózenekar. 20: Gramofon. 21: Operaelőadás. — Berlin. 17: A munka szimfóniája. 17:45: Tréfás versek. 18:30: Szórakoztató zene. 23: Időjárás, hírek, utána reggel 4-ig szórakoztató zene. — Brinn. 18:30: Szlovák dalok és táncok, hangverseny. 18:50: Gramofon. 22: Máusi séta, rádiófilm. — Darenty. 16: Klarinétverseny. 16:40: Táncczene. 19:30: Brahms: F-moll zongoraszonátája. 21: Tarka est a Balog Endre vezetésével működő magyar zenekarral.



Az emberiség leggyakoribb betegsége oka a húgysav, mely mindenki számára ismeretlenül vár a vérében. A húgysav akár szabad, akár kötött formában a vérében található fel, de csak jelentéktelen mennyiségben, mely természetes úton, fokozatosan távozik el. Ha azonban akár túlsó, vagy nitrogénus táplálék, akár hiányos felszívódás következtében húgysav túlteljes áll elő, akkor megvárja a vérkeringést kristályosodása által kövecskéket képez, szigerekkel lerakódás az ízületekben, csuklóknak, véréredényekben és eliszaposítja az összes szövetsejteket.

Ez okozza a mérgek visszamaradását, az egész szervezet ártalmeszködését, mert a folyton keringő vér cseppjeivel a mérgek minden sejtbe eljut. Így így és ezért terjed rova a húgyvérűség, melynek következménye az ízületi gyulladás és rheumatikus táplálás, különbség nélkül, vérmérséklet szerint, ugyanúgy furakodnak a sok az ízületekbe, vagy izmok mélyebb rétegeibe, szigerekbe, a vese piciny csatornáiba, edényhártyákba, a gyomor vékonybélbe, hólyagba, borbé, egyik vagy másik idegcsomóba, sít hogy előidézzék a bennulást, izületi, vagy izomcsúzt, szívbíllentő gyulladást, az epének elhömödését, vesegyuladást, astmát, migrént, gyomortárgulást, neurasteniát, eczemat, cukorbetegséget, bőrképződést, haj- és fogbüllést, hallási, vagy látási zavarokat, emésztési zavarokat, elhízást, sít.

Az első vérszűrés tehát, melyet nem érzi magukat jól, kezdjék meg az URODONAL kórt, a húgysav ellenhadjárát. E kúra mindig jól tesz, eléri célját, hogy visszaállítsa a rendet a szervezetben és a mérgek elavoltatva sok kellemetlenségtől menti meg.

Antigrippe — Chatelein
megvéd a grippe minden
szimptomájától, immu-
nissá és ellenálló ké-
pesé teszi a szervezetet
a bacillusok támadásai-
val szemben, amelyek
ma az egész világon
szennvedést okoznak.
Használjon belőle még ma

GYÓGYSZERE

URODONAL

Gyógyászati célokra és drogériákban kapható.

KEDD, MÁJUS 2.

Bucuresti. 13: Gramofon. 14:15: Gramofon. 18: Könnyű és román zene. 20:40: Gramofon. 21: Énekhangverseny. 21:20: Rádiózenekar. — Budapest I. 7:15: Torna. 10:45: Hírek. 11: 1. „Régi nagyasszonyok leveleiből”. (Felolvasás). 2. „Röntgen”. (Előadás). Közben: His Master's Voice gramofonlemez. 1: Déli harangszó. 1:05: Állástalan Zenészek Szimfonikus Zenekara. 2:30: Pontos időjelzés. Utána: Petry Kató énekel, Kovács Antal hegedül, zongorán kíséri Polgár Tibor. 5: „A dinamó magyar felalálója”. Hollanda Barnabás előadása. 6: Magyar női zongorabűvés. 7:10: Francia nyelvoktatás. 7:35: Ilj, Sovánka Nándor és cigányzenekara. 8:25: Az Operaház előadásának közvetítése: „Otello”. Dalmi 4 felvonásban. — Bécs. 12:30: Alpini táncok gramofonon. 13: A Siebert-négyes déli zenéje. 13:40: Gramofon. 14:30: Gramofon. 16:55: Dajos-zenekar gramofonon. 20: Römisch-zenekar. 21:45: Bécsi szimfonikusok. 23:25: A Rohn-zenekar tánczenéje a Palmhof-kávéházból. — Belgrád. 12: Műsor-bemondás, utána szórakoztató zene. 13:05: Gramofon. 16: Gramofon. 17: Rádiózenekar. 20:30: Gramofon. 23: Hírek, utána kávéházi zene. — Brinn. 12: Gramofon. 13:30: Rádiózenekar. 18:50: Balcerek: Kopla intermezzo. 19: Zenei ujdonságok. 23:15: Gramofon. — Hilversum. 21:10: Kovács Lajos és zenekara. — Kassa. 12:30: Gramofon. 14:35: Gramofon. 17:10: Könnyű zene. 18:30: Magyar operett-kettősök. 23:15: Gramofon. — Leipzig. 14:15: Gramofon. 17:30: Szórakoztató zene. 21:10: Kotonazene. 22:45: Hugo Kaun C-moll zongoraverseny. Utána: Zenekari hangverseny. — Mor. Ostrava. 11:10: Fuvószene. 12: Gramofon. 17:10: Rádiózenekar. 19:10: Gramofon. — Róma. 18:30: Szórakoztató zene. 20:21: Gramofon. 21:45: Zenekari hangverseny. Mario Corti hegedűművész közreműködésével. Utána: Táncczene. — Varsó. 13:10: Gramofon. 16:50: Gramofon. 18: Filharmonikusok. 19:20: Könnyű zene. 23:15: Dalok. Utána: Táncczene.

SZERDA, MÁJUS 3.

Bucuresti. 13: Gramofon. 14:15: Gramofon. 18: Rádiózenekar. 20:40: Gramofon. 21: Zongoraverseny. 21:45: Zongora- és gondolkaverseny. 22:15: Klarinétzene. — Budapest I. 7:45: Torna. 10:15: Hírek. 11: Gyula diák: „Dal, amelyet nem daloltak végig”. (Elbeszélés). Utána: His Master's Voice gramofonlemez. 1: Déli harangszó. 1:05: Kristály gramofonlemez. 2:30: Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelzés. Utána: Eugen Stepat orosz balalajka zenekara. 4:30: A rádió diákfelőrája. 5: „A céllövő tréningje”. 6: „Gyuri bácsi rendet esinál”. Nyáry Andor novellája. 6:30: Vasutas Ének- és Zenetársaság. 7:30: Olasz nyelvoktatás. 8: Budapesti Hangverseny Zenekar. 8:45: „A magyar gyermekmentésről”. Albrecht királyi herceg előadása. 9: Szimfóniáadás a stúdióból. „Ezüstlakodalom”. Szimf. 4 felvonásban. Iria: Paul Gerald. Utána kb. 11:10: Hírek. Majd: A Pátia szalonzenekar és Bodrics Béla cigányzenekara a Pátia-kávéházból. 12:30: Fleta-lemez. Bécs. 12:30: A Cerdá-négyes könnyű zenéje. 13:40: Molajoli-lemez. 14:10: Könnyű gramofon. 17: Operarészletek gramofonon. 20: Conne zongoraművész orosz és lengyel szerzőktől játszik. 20:40: A Dostal-zenekar vidám hangversenye. 22:50: A Geiger-zenekar tánczenéje. — Belgrád. 12: Műsor-bemondás, utána gramofon. 13:05: Szórakoztató zene. 16: Gramofon. 20: Népdalok. 21:10: Operaáriák. 22:10: Havai dalok. 23:50: Táncczene gramofonon. — Breslau. 14:05: Gramofon. 17:38: Fuvolazene. 18:20: Brahms zongoraműveiből. 21: Népies zene. 23:50: Táncczene. — Kassa. 18:30: Gramofon. 18:40: Népszerű indulók és keringők. 19:20: Gramofon. 20:10: Gramofon. — Langenberg. 14: Zenekari és énekhangverseny. 17:30: Német zene. 20: Birodalmi műsor Stuttgartból. 21:05: Románok. 22:10: Zenekari hangverseny. 23:35: Szórakoztató zene. — Milano. 18:10: Énekhangverseny. 20:45: Gramofon. Utána: Firenze, táncczene. Mor. Ostrava. 11:10: Fuvós rendőrzene. 12: Gramofon. 17:10: Szórakoztató rádiózenekar.

szállító Bul. Reg.
Ferdinand 58.

Gáspár műszerész Arad

v. Weitzer-u. 11. modernül berendezett vállalat v. Magyar-u. 10.

Dixolin amerikai autókenőzsírt dobozonként 50.- lejért szállít: A. Kálmán R.-T., Arad
100.- lej helyett

A molyveszélyes idő beállt! **Joanovits Antal szücszhő**

NE FELEJTSÉK EL

bundáját, szőrméit és molyveszé-
lyes tárgyait

nyári gondozásra elküldeni Str. General Grigorescu

Az L. Neuman-ház v. Tabajdy-ucca oldalán.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szögig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

HAZASSÁGABAN csalódott fiatal csinos asszony életét szeretném széppé tenni. Leveleket „Boldogság” jellegre az Aradi Közlöny kiadójaiba.

ALKALMAZÁS.

DEVIZA-ÜGYLETEKBE teljesen jártas begyakorolt **banktisztviselő**, román, magyar nyelvismerettel, állást keres. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1542

FRAULEIN. Universitätslehrerin, spricht deutsch, rumänisch, und französisch, sucht Stelle. Adresse bitte in die Adm.

SZERÉNY igényekkel eimenne vidékre is uridő házzelvezetőnek vagy bármilyen állásba öt éves kis leánykával. Szíves megkeresések „Hálás” jellegre az Aradi Közlöny kiadójaiba kéretnek. 1568

GYERMEKTELEN házaspár bármilyen állást elfogad, a nő perfect mosó és vasaló, vidékre is megy. Wanner, Str. Doamna Balasa 165. 1554

„ETUDIANT á Paris connaissant le français, roumain et hongrois demande emploi, prepare aux examens 57 Sagunei Arad.” 1603

LAKÁS.

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. A Minorita templommal szemben.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhaból álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

HÁROMSZOBÁS modern lakás azonnal kiadó Str. Gen. C. Coanda 20. (v. Boronia ucca.) 1602

MODERN teljesen tiszta 4 szobás lakás kiadó. Str. Cosbuc 14. (Vessélynyi-ucca) 1606

HÁROM-NEGYSZOBÁS modern lakást keresek azonnalra. Ajánlatokat Rudolf Mossehoz. 259

VÉTEL ÉS ELADÁS.

MODERN logorvos és logotechnikai berendezés, keleti szőnyegek, uriszoba bútor, bőrgarnitúrák, könyvszekrények, íróasztalok, faragott fotelok, divány, antik szalonok, komplett szobaberendezések, ezüst girandok, szekrények, asztalok, székek, kis Singer gépek, aranyozott antik tükrök, zongorák, festmények, arany és ezüst karórák stb. eladók. SALGONÉ bizom üzlet Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Neuman-palota. 1000

KERESEK ezüst tálcákat és különböző ezüsttárgyakat, keleti és helyben készített perzsaszőnyeget, Biedermayer szalon, vitrineket, márkás festményeket, nyári szőnyeget, szobaberendezéseket, disztárgyakat stb. SALGONÉ bizom üzlet Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Neuman-palota. 1000

Kerti fotelek

rendkívül olcsón kaphatók
KREBS és MOSKOVITZ

Arad, új Neuman-ház.
Mindennemű kosár, keféruk.

ELADÓ Glogovácon nagy gazdálkodásra és alkalmas magánház melléképülettel. Dr. Horváth 1548

FELES HEGEDÜT keresek megvételre. Str. Oltuz 151/a.

HASZNÁLT. de jókarban levő ajtó tokkal megvételre kerestetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1580

EGY teljes finom öltöny (frak) eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1594

HATSCHKE

Ingatlanforg. irodája Str. Eminescu (Dokk F.-u.) 2. l. em. (Lakás ugyanott).

Előnyös ingatlanajánlatok:

1. Belvárosban üzletes bérház 18 bérleménnyel. 200.000 hozam. 1.300.000.

2. Főterhez közel kétemeletes. 16 bérleménnyel. részben fürdőszobások. 265 ezen hozam. 2.000.000.

3. Főterem kétemeletes. modern, 7 lakásos (2. 3 szobás, parkettás, fürdőszobások) üzletelhelyiségek. 16 hozam. 2 millió 400.000.

4. Központban emeletes. 4X3 szobás, részben parkettás. 1X2 szobás, fürdőszobákkal. 16 hozam. 1.100.000.

5. Vasúthoz közel emeletes. 10 lakásos. 2 üzlettel 900.000

6. Központban 2X3 szobás, fürdőszobákkal, részben parkettás. 2X2. 1X1 szobás, autogarázs, istálló, nagy telek, 900 ezer

7. V. Szabadság-térhez közel emeletes. 2X3. 4X2 szobás, részben fürdőszobások. 675.000.

8. Városi színházhoz néhány lépésnyire emeletes. 6 bérleménnyel. 650.000.

9. Piacterhez közel emeletes. 4 lakásos. (3 és 2 szobások) részben fürdőszobákkal. 575.000

10. Belvárosban magasföldszintes, üzletes sarokház 7 bérleménnyel. (3, 2, 1 szobás lakásokkal) esslingeni redőnyök, vízvezeték. 575.000.

11. V. Batthyány-uccához közel 1X4 szobás, fürdőszobás, zárt folyosóval, 1X2. 1X1 szobás, nagy gyümölcsös, 550.000

12. Belvárosban piachoz közel üzletes ház sütődével, 2X2. 1X1 szobás lakásokkal, részben fürdőszobás. 330.000

13. Textilgyár táján adómentes, üzletes ház. 3 szobás, előszobás lakással, 300 öles telekkel, melléképülettel. 85.000, átvethető 40.000 leiel, hátralék részletekben

14. V. Teleki-ucca táján 3 szobás alápincézve, 1X1 szobás, esslingeni redőnyök, nagy gyümölcsös. 180.000.

15. V. Választó-ucca közelében kövezett útvonalon üzletes sarokház 3X2, 2X1 szobás lakásokkal. 275.000

16. V. Kossuth-ucca táján adómentes, új, 2 szobás, előszobás, esslingeni redőnyök. 145.000

17. V. Bercsényi-ucca közelében adómentes, új, 1X2, 1X1 szobás, nagy telekkel. 120.000.

Azonkívül egyéb magán-, bér- és üzletes házak minden árnívón. telkek, földek, stb. eladására vannak megbízásaim.

Cassa de Păstrare din Săvârșin S. p. A.

Soborsini Takarékpénztár R. T.

Meghívó.

A Soborsini Takarékpénztár R. T.

1933. május 14-én délelőtt 11 órakor az intézet székházában

XXXIV. ill. XXXV. rendes közgyűlését

tartja, melyre a t. részvényesek ezennel meghivatnak.

Tárgysorozat:

1. A jegyzőkönyv hitelesítésére 2 részvényes megválasztása és a jegyzőkönyv vezetésére jegyző kijelölése.

2. Az igazgatóság és a felügyelőbizottság jelentésének, valamint az 1931. és 1932. évi zárszámadásoknak előterjesztése, a mérlegek megállapítása, a veszteség leírása iránti határozathozatal, az igazgatóság és a felügyelőbizottság részére a felmentés megadása.

3. Esetleges indítványok.

Mérleg számla 1931. december 31-én:

VAGYON: Pénztár Lei 4897.— Váltótárca 4,002.000.— Értékpapírok 1000.— Ingatlanok és berendezés 63.501.— Veszteség 73.371.— Összesen: 4,144.769.—

TEHER: Részvénytőke 500.000.— Tartalékok 163.623.— Betétek 3.325.236.— Letétek 155.700.— Osztalék 210.— Összesen: Lei 4,144.769.—

Mérleg számla 1932. december 31-én:

VAGYON: Pénztár 55.— Váltótárca 3,723.400.— Értékpapírok 1000.— Ingatlanok és berendezés 63.501.— Veszteség 99.618.— Összesen: Lei 3,887.574.—

TEHER: Részvénytőke 500.000.— Tartalékalap 90.252.— Betétek és letétek 3,148.112.— Osztalék 210.— Hátralékos adók és fizetések 149.000.— Összesen: Lei 3,887.574.—

Savarsin (Soborsin), 1932. dec. 31.

A könyvelésért:

FOLCZ SÁNDOR s. k.
cont. aut.—jogos. könyvelő.

Az Igazgatóság:

VASS DEZSŐ s. k.
elnök.

SZ. PAPP KÁROLY s. k.
vezérigazgató.

Dr. AVRAMESCU VASILE s. k.

† NEPP GYÖRGY

TOMPA FERENC s. k.

Megvizsgáltuk és helyesnek találtuk.

A felügyelő-bizottság:

PFEILMAYER ARTUR s. k.
elnök.

ERDELYI GYULA s. k.

FOLCZ SÁNDOR s. k.
jog. könyvelő.

1590

Szörme kabátok és bundák

nyári gondozását felelősség mellett olcsón vállalom Zimmerman Sándor szücs Str. Bucur 6. (v. Eötvös-ucca)